Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **99 (1981)**

Heft 108

PDF erstellt am: **28.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Herrn / Frau / Fräulein / Firma
SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

A.Z.
3000 BERN 1

3003

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 44.–, halbj. Fr. 27.–, Ausland Fr. 55.– jährlich
Inserate: Publicitas ✆ 031 65 11 11, pro mm 51 Rp., Ausland 57 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile 44 fr., un semestre 27 fr., étranger 55 fr. par an
Insertions: Publicitas ✆ 031 65 11 11, le mm 51 cts, étranger 57 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 108 – 1533

Bern, Mittwoch, 13. Mai 1981 — 99. Jahrgang
Berne, mercredi, 13 mai 1981 — 99e année

No 108 – 13. 5. 1981

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio
Kantone – Cantons – Cantoni
Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, St. Gallen, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 308718–308731

Bilanzen – Bilans – Bilanci

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich (1621[2])

Gemeinschuldnerin: **T.A.G., Treuhänderische Aktiengesellschaft für Sanierungen und Konkurse,** Leutholdstrasse 12, 8037 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 1. April 1981.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 2. Juni 1981.

8042 Zürich, den 13. Mai 1981

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1372[1])

Gemeinschuldner: **Rath Rolf,** geboren 19. April 1938, deutscher Staatsangehöriger, Vulkaniseurmeister, Furtweg 375, 8448 Uhwiesen, Inhaber der im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragenen Einzelfirma Rolf Rath, Pneuhandel, Furtweg 375, 8448 Uhwiesen, Import und Export von sowie Handel mit Pneus und Autoersatzteilen.

Datum der Konkurseröffnung: 28. Januar 1981.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 18. Mai 1981.

8245 Feuerthalen, den 16. April 1981

Konkursamt Feuerthalen:
F. Johner, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1639)

Gemeinschuldnerin: **Kellenberger Verena,** geb. 1943, von Zürich und Walzenhausen AR, wohnhaft untere Heslibachstrasse 43, 8700 Küsnacht, Inhaberin eines Handarbeitsgeschäftes an der Dorfstr. 19, in Küsnacht (nicht im HR eingetragen).

Datum der Konkurseröffnung: 30. April 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 20. Mai 1981, 14 Uhr, im Büro des Konkursamtes Küsnacht, Fähalibrunnenstrasse 15, 8700 Küsnacht.

Eingabefrist: bis 15. Juni 1981.

8700 Küsnacht, den 8. Mai 1981

Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (1622)

Gemeinschuldner: **Körber Wilhelm,** 1942, deutscher Staatsangehöriger, Kaufmann, in Gündisau, 8321 Madetswil.

Datum der Konkurseröffnung: 10. März 1981.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, 22. Mai 1981, 14 Uhr, im Büro des Notariates/Konkursamtes Pfäffikon ZH, an der Büelstrasse 32/Obermattstrasse, in 8330 Pfäffikon ZH.

Eingabefrist: bis 13. Juni 1981.

8330 Pfäffikon, den 6. Mai 1981

Konkursamt Pfäffikon ZH

Kt. Solothurn (1652)

Gemeinschuldnerin: **Mathys Susanne,** 1945, Hausfrau, Solothurnstrasse 62, 4562 Biberist.

Datum der Konkurseröffnung: 8. April 1981.

Summarisches Verfahren im Sinne von Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: Bis und mit 5. Juni 1981 (die Forderungen sind Wert 8. April 1981 aufzurechnen).

4500 Solothurn, den 8. Mai 1981

Konkursamt Kriegstetten

Kt. Basel-Landschaft (1638)

Gemeinschuldner: **Stocker-Bitter Franz,** geb. 1951, Bauunternehmer, Inhaber der Einzelfirma Stoba-Bau Franz Stocker, Gustackerstrasse 4, 4103 Bottmingen.

Datum der Konkurseröffnung: 25. März 1981 (Art. 189 SchKG).

Summarisches Verfahren, sofern nicht ein Gläubiger innert 10 Tagen, von heute an, die Durchführung des ordentlichen Verfahrens verlangt und hiefür Fr. 2000.– (Mehrforderung vorbehalten) Kostenvorschuss leistet.

Eingabefrist: bis und mit 3. Juni 1981.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 3. Juni 1981, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

4102 Binningen, den 13. Mai 1981

Konkursamt Binningen

Ct. de Neuchâtel (1637)

Failli: **Matthey Pierre,** né le 11 février 1940, lingerie-corseterie, de Villamont, à Lausanne, domicilié Trois Portes 65, à Neuchâtel.

Date de l'ouverture de la faillite: 2 avril 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP, ordonnée le 5 mai 1981.

Délai pour les productions: mardi 2 juin 1981, inclusivement.

2001 Neuchâtel, le 13 mai 1981

Office des faillites
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. de Genève (1640)

Failli: Succession répudiée de **Fatio François Maurice Guillaume,** 21 janvier 1923, GE et VD, qv. conseiller technique, domicilié chemin des Marais 6, à Vernier GE, exploitant un commerce de vêtements prêt-à-porter à l'enseigne «Elégance Boutique» sis rue du Rhône 86, à Genève. Décédé le 26 décembre 1980.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 avril 1981.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 11 mai 1981.

Délai pour les productions: 25 mai 1981.

Les créanciers ayant produit lors du bénéfice d'inventaire sont dispensés de le faire à nouveau.

1200 Genève, le 13 mai 1981

Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. du Jura (1623)

Faillie: **Aubert SA,** fabrication et commerce de verres de montres avec siège social à Bassecourt.

Date de l'ouverture de la faillite: 27 avril 1981.

Première assemblée des créanciers: lundi 25 mai 1981, à 15 h., au café Suisse, à Bassecourt.

Délai pour les productions: 13 juin 1981.

L'assemblée des créanciers aura vraisemblablement à se prononcer sur une offre pour la location des machines et outillages, éventuellement sur une offre d'achat des actifs (mobilier, machines, stock, véhicules).

2800 Delémont, le 4 mai 1981 — Office des faillites, Delémont
Le préposé: J.L. Chappuis

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (1626)

Über **Heer Markus Leonhard,** geb. 1958, ledig, von Grosswangen LU und Root LU, Kaufmann/Anlageberater, wohnhaft Wieslergasse 2, 8049 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 9. April 1981 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 6. Mai 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 25. Mai 1981 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 2000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8049 Zürich, den 7. Mai 1981 — Konkursamt Höngg-Zürich:
W. Kunz, Notar-Stellvertreter

Kt. Solothurn (1641)

Über die Firma **Inter-Sped AG,** mit Sitz in Dornach, Weidenstr. 16, ist durch Verfügung des Gerichtspräsidenten von Dorneck-Thierstein, vom 24. April 1981, der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des Konkursrichters am 5. Mai 1981 mangels Aktiven wieder eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 22. Mai 1981 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrag von Fr. 2000.– (eine Nachforderung für ungedeckte Kosten bleibt vorbehalten) Vorschuss leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

4143 Dornach, den 7. Mai 1981 — Konkursamt Dorneck

Ct. de Vaud (1624)

La faillite ouverte le 30 avril 1981 contre la succession répudiée de **Mabille Lucien-Alexandre,** 1907, commerce et entretien d'appareils radios et télévision, rue St-Martin 38, à Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mai 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 1000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 13 mai 1981 — Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Vaud (1625)

La faillite ouverte le 30 avril 1981 contre **Transcal SA,** appareils thermiques, route de Chavannes 15, Lausanne, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 23 mai 1981 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais de fr. 2000.–, cette faillite sera clôturée.

1001 Lausanne, le 13 mai 1981 — Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Genève (1634)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Edilmat Diffusion S.A.,** promotion, commercialisation et représentation de tous produits ou biens mobiliers se rapportant au domaine de la construction, ayant son siège chemin des Clochettes 16–18, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 7 avril 1981.

Date de suspension de la liquidation: 11 mai 1981.

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 13 mai 1981 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Ct. de Genève (1635)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Faillie: **Indec S.A.,** diffusion commerciale de programmes éducatifs et toutes opérations commerciales pour tous autres produits qui lui sont confiés pour la vente, ayant son siège boulevard James Fazy 8, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 25 novembre 1980.

Date de suspension de la liquidation: 11 mai 1981.

Délai pour l'avance des frais: 25 mai 1981.

Montant de l'avance: fr. 3000.–.

1200 Genève, le 13 mai 1981 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (1643)

Im Konkurs über die **Baga Betriebsgesellschaft für das Gastgewerbe AG,** mit Sitz in Zürich, Seebahnstrasse 31, 8003 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Wiedikon-Zürich, Weststrasse 70, 8003 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert 10 Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 13. Mai 1981 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben. Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

Innert der gleichen Frist sind schriftlich beim Konkursamt Wiedikon-Zürich einzureichen:

Begehren um Abtretung der Rechte im Sinne des Art. 260 SchKG zur Bestreitung der noch nicht rechtskräftigen Forderungen aus öffentlichem Recht, auf deren Anfechtung die Konkursverwaltung verzichtet.

8036 Zürich, den 8. Mai 1981

Konkursamt Wiedikon-Zürich:
J. Krummenacher, Notar-Stellvertreter

Ct. de Vaud (1627)

Faillie: **Editions du Bibliophile SA,** rue du Midi 2, Lausanne.

L'état de collocation est déposé à l'office.

Délai pour intenter action en opposition au 23 mai 1981, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

1001 Lausanne, le 13 mai 1981 — Office des faillites de Lausanne:
M. Tavel, préposé

Ct. de Neuchâtel (1642)

Etat de collocation, inventaire, objets de stricte nécessité et revendications

Failli: **Schmid Jean,** Télé-Matic, Gare 22, 2400 Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 13 mai 1981, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés, l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2400 Le Locle, le 13 mai 1981 — Office des faillites du Locle

Ct. de Genève (1644)

L'état de collocation de la faillite **Bucomex S.A.,** achat et vente de matières premières, etc., ayant son siège rue Céard 8, à Genève, est déposé dès ce jour.

Il peut être consulté auprès de l'office des faillites, place de la Taconnerie 7, à Genève, ou de l'administration spéciale provisoire de la faillite, p.a. Fiduciaire Générale S.A., rue d'Italie 6, à Genève.

Les actions en contestation de l'état de collocation doivent être introduites dans les dix jours dès la date du dépôt, sinon l'état sera considéré comme accepté.

1200 Genève, le 13 mai 1981 — Administration spéciale provisoire:
Me A. Winkelmann
Me J. Merandon
Me A. Kostenbaum

Ct. de Genève (1636)

Sont déposés dès ce jour:

1. l'état de collocation,
2. l'état des revendications,
3. l'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. intenter action contre l'état de collocation,
2. demander la cession des droits pour contester une revendication,
3. recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Failli: **Giardiello Vittorio,** 20 juillet 1941, Italie, mécanicien, domicilié rue de Monthoux 12, à Genève, exploitant un garage avec atelier de réparations; commerce, montage et démontage de pneus à l'enseigne «Garage Inter Pneu» sis rue de Monthoux 42, à Genève. (Réf. nos 1, 2 et 3)

1200 Genève, le 13 mai 1981 — Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens

(SchKG 268)

Clôture de la faillite

(LP 268)

Kt. Zürich (1646)

Das Konkursverfahren über **Kuratli Hans Rudolf,** geb. 23. März 1944, von Küsnacht ZH und Nesslau SG, EDV-Fachmann, Zelgstrasse 74, 8134 Adliswil, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Datawork Kuratli», Badenerstrasse 431, 8040 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Horgen vom 29. April 1981 als geschlossen erklärt worden.

8800 Thalwil, den 8. Mai 1981 — Konkursamt Thalwil:
W. Kuhn, Notar

Kt. Bern (1628)

Schuldner: **Global, Wenger** (Inhaber Urs Wenger, geb. 1951, von Forst), Schalt- und Steuerungsanlagen, Neue Gasse 5, 3600 Thun.

Datum des Schlusses: 5. Mai 1981.

3601 Thun, den 7. Mai 1981 — Konkursamt Thun:
Leuenberger

Ct. de Vaud (1645)

Par décision du 6 mai 1981 le président du Tribunal du district de Nyon a prononcé la clôture de la faillite de **Ducommun Olivier, dit Boudry,** La Levratte 24, 1260 Nyon; associé dans la Snc (en faillite) Ducommun & Cie, avenue du Mont-Blanc 34, à Genève.

1260 Nyon, le 13 mai 1981 — Office des faillites de Nyon: J. Froidevaux, préposé

Ct. de Genève (1647)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le:

30 avril 1981

Failli: **Notaro Lorenzo,** 22 juin 1934, Italie, commerçant, domicilié rue des Asters 22, à Genève, exploitant une épicerie-laiterie commerce de primeurs, vins et spiritueux à l'enseigne «Epicerie des Amis» sise rue Carteret 24 et rue Schaub 8, à Genève, associé dans la Snc M. et Mme Notaro, exploitant un commerce de poissons, comestibles, vins et spiritueux à l'enseigne «Dai Piccoli Pogliesi» sis rue de la Servette 67, à Genève.

Le failli a été déclaré inexcusable.

11 mai 1981

Faillis:

Cessa Composants Electroniques S.A., achat, vente, importation et exportation de composants électroniques, instruments de mesure et de laboratoire, ayant son siège place des Charmilles 1, à Genève.

Aubert Jean-Jacques, 16 décembre 1950, VD, commerçant, domicilié rue de Lausanne 91, à Genève, exploitant importation, exportation, commerce et courtage de montres, de bijouterie et d'articles de diverses natures sis rue de Lausanne 91, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Dikparmakian Khatchik, 8 avril 1934, Liban, photographe, domicilié rue Cherbuliez 7, à Genève, exploitant précédemment un commerce d'appareils photographiques et cinématographiques avec atelier et studio de photographie; reportages photographiques à l'enseigne «Photo Dik» sis avenue de Frontenex 8, à Genève.

Le failli a été déclaré excusable.

Pellet Daniel Roger, 15 février 1951, VD, vendeur de voitures, domicilié avenue de la Foretaille 29, à Chambésy GE, exploitant précédemment un commerce de véhicules automobiles à l'enseigne «Chambésy Occasions» sis route de Lausanne 250, à Chambésy GE.

Le failli a été déclaré excusable.

1200 Genève, le 13 mai 1981 — Office des faillites Le préposé: P. Mermoud

Konkurssteigerungen

(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257–259)

Vendita all'incanto dei beni appartenenti alla massa

(LEF 257–259)

Kt. Appenzell A.Rh. (1648)

Grundstücksteigerung

Gemeinschuldnerin: **H. & E. Syz Immobilien Reute AG,** 9411 Reute AR.

Ganttag und -lokal: Montag, 15. Juni 1981, 15 Uhr, im Hotel Krone, am Dorfplatz, in Marbach SG.

Auflage von Lastenverzeichnissen und Steigerungsbedingungen: Während zehn Tagen seit dem 25. Mai 1981 beim unterzeichneten Konkursamt sowie bei den Betreibungsämtern in Rebstein SG und Marbach SG (jeweilige Objekte).

Es gelangen die folgenden zwei Liegenschaften zur Versteigerung:

1. Grundbuch Rebstein SG: Grundstück Nr. 1421 an der Bahnhofstrasse 25, in Rebstein, Wohnhaus Nr. 244, 345 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Grenzen laut Grundbuchplan 9. Die Verkehrswertschätzung und die konkursamtliche Schätzung: Fr. 20 000.–.
2. Grundbuch Marbach SG: Plan 2 Nr. 23, Wohnhaus 509, Wohnhaus, Laden, Werkstatt Nr. 510 an der Staatsstrasse, in Marbach SG, 312 m² Gebäudegrundfläche und Hofraum, Grenzen laut Grundbuchplan. Die Verkehrswertschätzung und die konkursamtliche Schätzung: Fr. 308 000.–.

Besichtigung: Objekt Nr. 1. Rebstein kann frei besichtigt werden; Objekt Nr. 2. Marbach: am Ganttag, 15. Juni 1981, von 14 bis 14.45 Uhr.

Unmittelbar vor dem Zuschlag und auf Anrechnung an den Zuschlagspreis hat der Ersteigerer folgende Zahlungen in bar oder mit von einer Grossbank oder ansässigen Lokalbank ausgestelltem Check (keine Privatchecks) zu leisten:

Objekt 1 Rebstein: Fr. 5 000.–
Objekt 2 Marbach: Fr. 25 000.–

Es wird auf den Bundesbeschluss über den Erwerb von Grundstücken durch Personen im Ausland vom 23. März 1961 in der Fassung vom 21. März 1973 und die diesbezügliche bundesrätliche Verordnung vom 21. Dezember 1973 mit den seitherigen Änderungen aufmerksam gemacht. Die betreffenden Bestimmungen sind insbesondere auch von juristischen Personen mit Sitz in der Schweiz zu beachten. Erforderliche Erwerbsbewilligungen oder Nachweise, dass eine Bewilligungspflicht nicht besteht, sind vor dem Zuschlag vorzulegen.

9427 Wolfhalden, den 8. Mai 1981 — Konkursamt Vorderland Tel. 071 91 49 12

Ct. Ticino (1629)

Avviso d'incanto

L'ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio (tel. 091 46 37 71), rende noto che si terrà una

asta pubblica

presso il Punto Franco di Chiasso, il giorno di martedì 19 maggio 1981, dalle ore 9 alle 11.30 e dalle ore 14.30 in avanti, per la vendita dettagliata di una grossa partita di pezzi di autocarri leggeri e pesanti, marca MAN e Ford (div. barre sterzo, 3 motori Ford 6 cilindri, tiranti, anelli eccentrici, spessori, pompe, ingranaggi, supporti, perni, anelli, bilancieri, camicie motore, coperchi, nocciole sterzo, piatti frizione, ecc.)

di spettanza della fallita **Sohoree S.A.,** Neuchâtel.

La merce non è sdoganata.

6850 Mendrisio, il 7 maggio 1981 — Ufficio esecuzioni e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Ct. de Neuchâtel (1630²)

Vente d'une fabrique d'horlogerie moderne complète à Neuchâtel – Sohoree S.A.

L'office des faillites de Neuchâtel offre à vendre, de gré à gré, les biens dépendant de la masse en faillite de la société **Sohorec S.A.,** fabrique d'horlogerie, rue des Poudrières 135/7, à Neuchâtel.

Ces biens seront vendus en trois lots:

1. Ebauches, fournitures assorties, boîtes, cadrans, etc.; mouvements et montres; établis et machines; le tout moderne et parfaitement en ordre, estimé à une valeur vénale de fr. 1 500 000.–.
2. Mobilier de bureau, machines à calculer et à écrire, et divers autres objets, le tout estimé fr. 65 000.–.
3. Agencement d'une caféteria: 15 tables, 96 chaises, congélateur, machine à café, machine à laver, etc., le tout estimé fr. 9000.–.

Vente en bloc de chacun des lots ci-dessus, sans garantie et au plus offrant après réunion des amateurs. Marchandise vendue sur place et disponible après paiement.

Les offres écrites et chiffrées pourront être adressées, sans aucun engagement, à l'office des faillites, Beaux-Arts 13, 2001 Neuchâtel, jusqu'au 30 mai 1981.

Une visite des bureaux et ateliers est organisée le jeudi 21 mai 1981, de 14 h. à 17 h.

Renseignements: tél. 038 22 32 41.

2001 Neuchâtel, le 6 mai 1981 — Office des faillites de Neuchâtel Le préposé: Y. Bloesch

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno

(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a).

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddeto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il C.C. hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (1651)

Annullamento d'incanto

L'ufficio esecuzioni e fallimenti di Mendrisio comunica che l'incanto delle PPP intestate, rispettivamente, a **Quartiere Moderno S.A.,** Chiasso, **Parco Gioioso S.A.,** Chiasso, **Sarada S.A.,** Chiasso, **Zetil S.A.,** Lugano, di cui al fondo base part. n. 2051 RFD Chiasso, previsto per giovedì 14 maggio 1981, dalle ore 14.30 in avanti, è annullato.

6850 Mendrisio, l'8 maggio 1981 — Ufficio esecuzioni e fallimenti Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat

(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Zürich (1650)

Das Bezirksgericht Zürich, 4. Abteilung, hat die Verhandlung über den Nachlassvertrag der Firma **Tefag Immobilien AG,** Oberdorfstrasse 11, 8953 Dietikon, auf Donnerstag, den 18. Juni 1981, 14.15 Uhr, in den Sitzungssaal Nr. 137 des Bezirksgerichts Zürich, Badenerstrasse 90, 8004 Zürich, angesetzt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern an der Verhandlung mündlich oder vorher schriftlich bei der unterzeichneten Nachlassbehörde erhoben werden.

Akteneinsicht im Zimmer 6 des Bezirksgerichts Zürich, Kanzleistrasse 12, 4. Stock, vom 1. bis 10. Juni 1981.

8004 Zürich, den 7. Mai 1981 — Bezirksgericht Zürich 4. Abteilung

Ct. du Valais (1633)

Le juge-instructeur du district d'Entremont statuera en séance du mercredi 27 mai 1981, à 11 h. 30, à la salle du Tribunal à Sembrancher, sur la demande d'homologation du concordat (art. 304 LP) présentée à ses créanciers par **Graber André,** boucherie, 1936 Verbier/Bagnes.

Les intéressés peuvent se présenter pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

1933 Sembrancher, le 7 mai 1981 — Le juge-instructeur: Philippe Chastellain

Ct. de Genève (1632)

Le Tribunal de première instance, sis à Genève, place du Bourg-de-Four 1, Palais de justice, 2e cour, 1er étage, salle B, statuera en audience publique le mardi 26 mai 1981, à 14 h. 15 sur l'homologation du concordat proposé par **Bauer & Lovet S.A.,** achat et vente de tous articles et produits dans les domaines de la quincaillerie, de la serrurerie, de l'outillage et des fournitures industrielles, ayant son siège chemin du Château-Bloc 19, à Vernier GE.

Les opposants peuvent se présenter à cette audience pour faire valoir leurs moyens.

1200 Genève, le 13 mai 1981 — Tribunal de première instance: R. Kunz, greffier adjoint

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Ct. de Neuchâtel (1605²)

Débitrice: **Patrie S.A.,** à Colombier, représentée par la Fiduciaire Fidac S.A., à Bienne.

Commissaire: Me Emer Bourquin, avocat, à Neuchâtel.

Date du jugement d'homologation: lundi 4 mai 1981.

2001 Neuchâtel, le 5 mai 1981 — Le greffier du Tribunal cantonal: Guenot

Bestätigung des Nachlassvertrages mit Vermögensabtretung

(SchKG 316d)

Kt. Thurgau (1649)

Das Bezirksgericht Arbon hat mit Entscheid vom 23. April 1981 den von der Firma **Schubert & Schramm AG,** Uttwil, mit den Gläubigern abgeschlossenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung bestätigt.

Der Entscheid ist rechtskräftig.

8590 Romanshorn, den 7. Mai 1981 — Der Sachwalter: F. Luchsinger

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Nachtrag

Nibuna Automaten Thalmann & Co, in Zürich 9, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 44 vom 24. 2. 1981, S. 585). Der Zweck lautet: Führung von Betrieben durch Aufstellung von münzbetätigten Automaten in Spielsalons.

14. April 1981

Sedeljšak & Co, in Zürich 3, Birmensdorferstrasse 478, Kommanditgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 13. 3. 1981. Handel mit Waren aller Art. Unbeschränkt haftender Gesellschafter: Janez Sedeljšak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Zürich 3. Kommanditär mit einer Kommanditsumme von Fr. 10 000: Viljem Sedeljšak, jugoslawischer Staatsangehöriger, in Turnše (Jugoslawien). Von seiner Kommanditsumme wurden Fr. 8000 durch Verrechnung liberiert.

4. Mai 1981

Rüegg Cheminéebau AG, in Zumikon (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1979, S. 3050). Die Prokura von Peter Hardmeier ist erloschen.

4. Mai 1981

Telub-Norden AG, in Opfikon, industrielle Anlagen mit elektronischer Ausrüstung usw. (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1981, S. 1110). Die Unterschrift von Ashok Kumar Sen Gupta sowie die Prokura von Michel H. Prêtre sind erloschen.

4. Mai 1981

Teuscher, Zoss & Co, in Zürich 2, Kollektivgesellschaft, Erwerb und Verwertung von Liegenschaften usw. (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1979, S. 480). Neue Adresse: Waffenplatzstrasse 45, in Zürich 2. Der Gesellschafter Hans Werner Teuscher wohnt nun in Birmensdorf ZH.

4. Mai 1981

M. Lother & Co, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft, technische Produkte und Haushaltartikel (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1974, S. 397). Die Kommanditärin Gertrud Alesch-Armbruster ist aus der Gesellschaft ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neue Kommanditärin mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000: Hedwig Matter, von Muhen, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Badstrasse 3, Zürich 8.

4. Mai 1981

Serviee Master AG, in Zürich 3, Reinigungspräparate und Reinigungsarbeiten (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1980, S. 706). Dr. Karel Zoller ist nicht mehr Präsident des VR (Verwaltungsrates), bleibt jedoch Mitglied desselben; er führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Bruno Schneble, Delegierter des VR, ist nicht mehr Direktor, jedoch gleichzeitig nun Präsident des VR; er führt weiter Einzelunterschrift.

4. Mai 1981

Nordlieht Verlags AG, in Zürich 10, Bücher und Zeitschriften (SHAB Nr. 94 vom 27. 4. 1981, S. 1302). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1981

Farbcliché AG in Liquidation, in Zürich 1, Herstellung von Farbclichés (SHAB Nr. 27 vom 4. 2. 1981, S. 361). Die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1981

Intrados AG, in Zürich 11, Finanzierungen und Treuhandgeschäfte (SHAB Nr. 252 vom 27. 10. 1980, S. 3502). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Wehrsteuerverwaltung des Kantons Zürich haben die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1981

Artconta AG, in Zürich 6, Waren aller Art (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 754). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 80 vom 7. 4. 1981, S. 1080) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1981

Point AG, in Dietikon, Sportartikel (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3905). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Zug (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1013) im Handelsregister des Kantons Zürich von Amtes wegen gelöscht.

4. Mai 1981

Agostini & Wicki SA, in Wil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Adresse: Untere Rebbergstrasse 480. Statutendatum: 4. 3. 1981. Zweck: Kauf und Export von grafischen Maschinen. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Sie ist befugt, Grundstücke zu erwerben und zu verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, worauf Fr. 20 000 liberiert; 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern alle Aktionäre bekannt, brieflich. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift ist Richard Wicki, von Escholzmatt, in Wil ZH.

4. Mai 1981

Tax o mex AG, in Zürich 3, Instrumente und Apparate (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1974, S. 202). Neu hat Einzelprokura: Roland Ramp, von und in Zürich. Paul Baumgartner, Prokurist, wohnt nun in Horgen.

4. Mai 1981

Cuhat & Co, in Zürich 4, Kollektivgesellschaft, Werkzeuge und Eisenwaren (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1978, S. 320). Neu wurde Einzelprokura erteilt an den Kollektivgesellschafter André Bernhard Cuhat (bisher ohne Zeichnungsberechtigung), sowie an Christiane Favre, von Goumoens-la-Ville, in Zürich.

4. Mai 1981

J.C. Müller AG, in Zürich 8, lithografische Anstalt (SHAB Nr. 189 vom 14. 8. 1980, S. 2733). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Theodor Hummel, von Zürich, in Dielsdorf. Alfred Egli, Prokurist, wohnt nun in Rapperswil SG.

4. Mai 1981

Stabilus «H» Gesellschaft, in Winterthur 1, Aktiengesellschaft, Anlage von Kapitalien (SHAB Nr. 301 vom 24. 12. 1971, S. 3094). Dr. Arnold Lüscher ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Esther Lüscher-Burkart, von und in Winterthur.

4. Mai 1981

Baumann & Cie AG, in Rüti, Federnfabrik (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 274). Dr. Robert Holzach, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Zumikon.

4. Mai 1981

Noveleetric AG, in Buchs, Vertrieb von Apparaten (SHAB Nr. 305 vom 31. 12. 1980, S. 4212). Edgar Leubler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Johannes Fleuti, Mitglied des VR, ist nicht mehr dessen Sekretär, sondern nun Präsident desselben; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR: Kurt Hottinger; er bleibt Direktor und führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1981

«Vita» Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, in Zürich 3 (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3865). Die Unterschriften von Peter Brechtbühl, Gottlieb Frey, Dr. Dieter Sprecher und Hans Hofer sowie die Prokura von Werner Tschudin sind erloschen. Dr. Alfred Wenger, nun in Thalwil, ist nicht mehr stellvertretender Generaldirektor, sondern nun Generaldirektor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Peter Schenker ist nicht mehr stellvertretender Direktor, sondern nun Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Gaston Humair ist nicht mehr Vizedirektor, sondern nun stellvertretender Direktor; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neu haben Kollektivprokura zu zweien: Willy Geisseler, von Emmen, in Rüschlikon; Hansruedi Maag, von Bachenbülach, in Thalwil, und Dr. Claude Stierlin, von Untereggen, in Fehraltorf.

4. Mai 1981

Girad AG, in Zürich 1, Verwertung von Patenten (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1974, S. 3014). Über diese Gesellschaft wurde mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 13. 2. 1981 der Konkurs eröffnet. Dadurch wurde die Gesellschaft aufgelöst.

4. Mai 1981

Salag Ship-Leasing AG, in Zürich 2, Durchführung von Leasing-Geschäften (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1979, S. 3882). Neu hat Einzelunterschrift: Jakob Schenkel, von Weiach, in Männedorf.

4. Mai 1981

Margrit und Fernando Neri-Ziegler, in Seegräben, Grossweid 86, Aathal, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Gesellschaftsbeginn: 6. 4. 1981. Regionalvertretung für den Verkauf von Tupperware-Haushaltartikeln. Gesellschafter: Ehegatten Margarete Neri-Ziegler, von Uetikon am See, in Seegräben, und Fernando Neri-Ziegler, italienischer Staatsangehöriger, in Seegräben.

4. Mai 1981

Merrell Pharmaeeuticals AG (Merrell Pharmaeeutieals SA) (Merrell Pharmaeeutieals Inc), bisher in Basel (SHAB Nr. 38 vom 17. 2. 1981, S. 508). Statuten, welche ursprünglich vom 3. 2. 1981 datieren, am 8. 4. 1981 geändert. Neuer Sitz: Zürich. Adresse: Austrasse 44, Zürich 3, c/o Dow Chemical (Europe) SA. Zweck: Fabrikation und Handel mit pharmazeutischen und kosmetischen Produkten sowie Chemikalien, insbesondere Handel mit «Merrell»-Produkten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt diejenigen Aktiven und Passiven zu übernehmen, welche zum Handel mit Produkten der Marke «Merrell» und überhaupt mit Produkten der «Merrell»-Linie gehören, zum Preise von höchsten US $ 450 000. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Dr. Hans Georg Hinderling ist aus dem VR ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Eugen Heinrich Forter, von Marbach SG, in Zürich. Neu hat Einzelprokura: Warren Anthony Mestayer, Bürger der USA, in Rüschlikon ZH.

4. Mai 1981

Dietiker & Humbel, in Winterthur 1, Kollektivgesellschaft, Radio- und Fernsehfachgeschäft sowie Antennenbau (SHAB Nr. 251 vom 26. 10. 1978, S. 3302). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt und die Firma erloschen. Aktiven und Passiven sind an die «Dietiker & Humbel Aktiengesellschaft», in Winterthur, übergegangen.

4. Mai 1981

Dietiker & Humbel Aktiengesellschaft, in Winterthur 1, Obertor 37, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 27. 4. 1981. Zweck: Verkauf von Radios, TV-Apparaten, verwandten Musikgeräten, Funkgeräten sowie Antennenbau. Grundkapital: Fr. 60 000, voll liberiert; 120 Namenaktien zu Fr. 500. Übernimmt die Kollektivgesellschaft «Dietiker & Humbel», in Winterthur 1, mit Aktiven von Fr. 231 597.55 und Passiven von Fr. 172 597.55, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 zum Preise von Fr. 59 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Walter Humbel, von Boniswil, in Rickenbach ZH, Präsident, und Werner Dietiker, von Bülach, in Elsau, beide mit Einzelunterschrift.

4. Mai 1981

Rüegg Handwebgarne, in Zürich (SHAB Nr. 169 vom 23. 7. 1979, S. 2350). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die «Rüegg Handwebgarne AG», in Zürich, erloschen.

4. Mai 1981

Rüegg Handwebgarne AG, in Zürich 2, Tödistrasse 52, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 7. 4. 1981. Zweck: Verkauf und Vermittlung von Garnen für Handweb- und Strickarbeiten sowie von dazugehörenden Utensilien; kann Liegenschaften kaufen und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt die Firma «Rüegg-Handwebgarne», in Zürich, mit Aktiven von Fr. 369 446.61 und Passiven von Fr. 164 860.10 gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1980 zum Preise von Fr. 204 586.51, wovon Fr. 100 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 3 Mitglieder. Mitglieder des VR: Jakob Rüegg, von Bauma, in Thalwil, Präsident, und Christoph Rüegg, von Bauma, in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

4. Mai 1981

Helvetia-Unfall, Schweiz. Versicherungsgesellschaft Zürich, in Zürich 2 (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2933). Die Generalversammlung vom 30. 4. 1981 hat die Statuten geändert. Neuumschreibung des Zwecks: Betrieb der Unfall-, der Haftpflicht- und jeder andern Art direkter Versicherung sowie Betrieb der Rückversicherung; ausgenommen bleibt die direkte Lebensversicherung. Durch Ausgabe von 20 000 neuen Namenaktien zu Fr. 125 ist das Grundkapital von Fr. 15 000 000 auf Fr. 17 500 000, zerfallend in 140 000 Namenaktien zu Fr. 125 erhöht worden; es ist voll liberiert. Es bestehen nun 84 000 Genussscheine (Partizipationsscheine) zu Fr. 125 mit in den Statuten näher umschriebenem Bezugsrecht sowie Recht auf einen Anteil am Reingewinn oder am Liquidationsergebnis wie Aktien gleichen Nennwerts. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen brieflich.

4. Mai 1981

Fachverband der Berufsdetektive FBD, in Zürich. Adresse: Rotachstrasse 27, Zürich 3, c/o Karl Vetter. Unter diesem Namen besteht aufgrund der Statuten vom 13. 4. 1981 ein Verein. Er bezweckt die Förderung des allgemeinen Fachwissens seiner Mitglieder, die Schaffung und Durchsetzung eines für alle Mitglieder verbindlichen Ehrenkodexes, die Schaffung einer einheitlichen Gebührenordnung sowie die Vertretung berechtigter Berufsinteressen gegenüber Behörden und in- und ausländischen Organisationen mit gleichen oder ähnlichen Zwecken. Der Verein beschafft sich seine Mittel durch Aufnahmegebühren, Gebühren für den Verbandsausweis, Jahresbeiträge der Aktiv- und Passivmitglieder sowie ausserordentliche Beiträge, Spenden und sonstige Einnahmen. Organe des Vereins sind die Generalversammlung, der Vorstand aus 3 bis 7 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Der Verein wird durch den Präsidenten mit je einem weiteren Vorstandsmitglied mit Kollektivunterschrift zu zweien vertreten. Mitglieder des Vorstandes sind: Karl Vetter, von Zürich, in Richterswil, Präsident; Marco Knecht, von Braunau, in Zürich, Vizepräsident; Gabriele Vetter, von Zürich, in Richterswil, Sekretärin, und Rolf Baumgartner, von Untersiggenthal, in Baar, Kassier. Marco Knecht, Gabriele Vetter und Rolf Baumgartner zeichnen demnach nicht unter sich.

4. Mai 1981

Genopress, in Winterthur 1, Genossenschaft, Publikationen aller Art (SHAB Nr. 136 vom 13. 6. 1980, S. 2017). Martin Waser, Nicolas Lindt, Silvano Rüdemann und Werner Pfeiffer aus der Verwaltung ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Neue Mitglieder der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien: Peter Schöchlin, von Gersau, in Winterthur, Präsident; Pia Dillschneider, von und in Winterthur; Herbert Schwerzmann, von Zug, in Winterthur, und Leo Suter, von Uster, in Winterthur.

4. Mai 1981

Hensel & Co Elektrotechn. Unternehmungen, in Zürich 6, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1686). Neu hat Einzelprokura für das Gesamtunternehmen: Kurt Rüegsegger, von Zürich, in Kloten.

4. Mai 1981

Hensel & Co Elektrotechn. Unternehmungen, Zweigniederlassung in Dietikon (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1686). Komanditgesellschaft mit Hauptsitz in Zürich 6. Neu hat Einzelprokura: Kurt Rüegsegger, von Zürich, in Kloten.

4. Mai 1981

Ryf Bau AG, in Zürich 6 (SHAB Nr. 115 vom 19. 5. 1980, S. 1686). Dr. Othmar Schmidlin und Dr. Walter Ryf aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschriften erloschen. Heinz Ryf, nun in Caracas (Venezuela), Mitglied des VR, nun Präsident desselben; er bleibt Geschäftsführer und führt weiterhin Einzelunterschrift. Neues Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Marc Ryf, von Zürich und Attiswil, in Mettmenstetten.

4. Mai 1981

LT Laser Teehnology AG, in Zürich 1, Laser-Systeme usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 995). Heinz R. Gisel aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Dr. Hansruedi Ochler, Mitglied des VR, nun Präsident desselben; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1981

Aquatomic AG, in Zürich 7, Apparate für die Wasseraufbereitung und Entkeimung in Schwimmbädern usw. (SHAB Nr. 174 vom 28. 7. 1980, S. 2517). Neuer Geschäftsführer mit Kollektivunterschrift zu zweien: Friedrich Daniel Beer, von Trub, in Hausen am Albis.

4. Mai 1981

Hoogstraal Aktiengesellsehaft, in Hombrechtikon, Ladeneinrichtungen usw. (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3193). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Keller; seine Prokura ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura: Engelberg Stankowski, von und in Rüti ZH; Jakob Schwerer, von Flühli LU, in Hombrechtikon; Johann Bernhard, von Pagig, in Rüti ZH; René Stocker, von Leuk, in Stäfa, und Rudolf Peter, von Eggiwil, in Regensdorf; die Prokuristen zeichnen jedoch nicht unter sich; ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit je einem Mitglied des Verwaltungsrates oder mit dem Vizedirektor.

4. Mai 1981

Thalo-Papier AG, in Thalwil, Handel mit Feinpapieren (SHAB Nr. 149 vom 29. 6. 1979, S. 2090). Die Prokura von José Elber ist erloschen.

4. Mai 1981

Dow Banking Corporation, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Betrieb einer Bank (SHAB Nr. 56 vom 10. 3. 1981, S. 754). Neuer Vizedirektor mit Kollektivunterschrift zu zweien: S. James Baxter, britischer Staatsangehöriger, in Horgen.

4. Mai 1981

M & G Langenriedt AG, in Hombrechtikon, Metall- und Glasarbeiten (SHAB Nr. 233 vom 5. 10. 1977, S. 3193). Neu hat Kollektivprokura: Karl Grab, von Rothenthurm, in Wädenswil; er zeichnet ausschliesslich mit dem bereits eingetragenen, seinerseits weiterhin Einzelunterschrift führenden, Ottfried Hoogstraal, einziges Mitglied des Verwaltungsrates.

4. Mai 1981

Eugster-Immobilien AG, bisher in Zürich 8 (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1249). Statuten am 22. 4. 1981 geändert. Neuer Name: **Ibag AG Dübendorf.** Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Schlossstrasse 5.

4. Mai 1981

E-Immobilien AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 656). Statuten am 22. 4. 1981 geändert. Neue Firma: **Eugster Immobilien AG.** Die Prokura von Henri Spicher ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Hans Haug, von Zürich und Kirchberg, in Zürich. Neue Adresse: Schlossstrasse 5.

4. Mai 1981

MCI Finaneial Serviees AG, in Zürich 1, Durchführung von Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 280 vom 29. 11. 1977, S. 3817). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 31. 3. 1981 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation wird unter der Firma **MCI Financial Serviees AG in Liquidation** durchgeführt. Die Unterschriften von Grover C. Harned, Delegierter des Verwaltungsrates, und Dr. George M. Wettstein, Mitglied des Verwaltungsrates, sind erloschen. Die Unterschrift von Dr. Kurt Müller ist erloschen. Er führt nun neu als Liquidator Einzelunterschrift.

4. Mai 1981

Kägi AG, Küchen-, Türen- und Fensterfabrik, Winterthur-Seen, in Winterthur III (SHAB Nr. 73 vom 30. 3. 1981, S. 977). Statuten am 24. 4. 1981 geändert. Durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 11 500 000 auf Fr. 14 500 000, zerlegt in 14 500 Namenaktien zu Fr. 1000 erhöht worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Richard Knüsel ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neue Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Stickling, deutscher Staatsangehöriger, in Gütersloh (D), und Werner Stickling, deutscher Staatsangehöriger, in Bielefeld (D).

4. Mai 1981
Elektro Otto Müller AG, in Zürich 1, Weinbergstrasse 25, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 4. 1981, Zweck: Projektierung und Erstellung elektrischer Starkstrom-, Schwachstrom- und Telefonanlagen sowie Handel mit Beleuchtungskörpern und elektrischen Haushaltapparaten. Die Gesellschaft kann sich an Unternehmen jeglicher Art beteiligen sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Sie beabsichtigt, von der Einzelfirma «Otto Müller, elektrische Anlagen», in Zürich, Warenlager und Einrichtung zum Preise von höchstens Fr. 125 000 zu übernehmen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Rico Ernst Walter Wenger, von und in Stein am Rhein, Präsident, und Max Kägi, von Zürich, in Zell ZH. Einzelprokura hat: Rudi Heinz Knöri, von Zweisimmen, in Opfikon.

4. Mai 1981
Reneeor AG, in Rümlang, Glattalstrasse 289, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum. 29. 4. 1981. Zweck: Ausführung von Aussenisolationen im Hochbau, Renovationsarbeiten und Generalunternehmung im Hochbau sowie Handel mit Baumaterialien. Die Gesellschaft kann Grundeigentum erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert; 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern die Adressen bekannt sind, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR: Philipp Neeser, von Schlossrued, in Niederglatt, Präsident, und Fritz Reiniger, von Magden, in Zürich; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1981
Batin-Handels AG, in Volketswil, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum. 13. 4. 1981. Zweck: Handelsgeschäfte, insbesondere Import und Verkauf von Waren aller Art aus der Türkei, Übernahme von Vertretungen, Beteiligungen, Finanzierungen, Abschluss von Lizenzverträgen und Erwerb und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Heinz Stiefel, von Egg, in Volketswil, Präsident mit Einzelunterschrift; Yildiz Bahaettin, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), mit Kollektivunterschrift zu zweien, und Max Kessler, von Beinweil am See, in Wangen-Brüttisellen; dieser ohne Zeichnungsbefugnis. Adresse: Eichstrasse 48, Volketswil.

4. Mai 1981
Hawegro-Handels AG, in Zürich, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 4. 1981. Zweck: Handel und Vermittlung von Waren aller Art, insbesondere von Werkzeugen, Werkzeugmaschinen-, Haushaltgeräten und Autozubehör, Übernahme von Vertretungen sowie Erwerb, Verwaltung und Verwertung von Patenten. Die Gesellschaft kann sich an anderen oder ähnlichen Unternehmen beteiligen, insbesondere auch Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Grundkapital: Fr. 75 000, voll liberiert; 75 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Handelswaren sowie Büroeinrichtungen zum Maximalbetrag von Fr. 50 300 gemäss detailliertem Inventar zu übernehmen. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder, sofern Adressen bekannt, brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Silvia Meyer, von Herisau, in Meilen. Direktor mit Einzelunterschrift: Oskar Weghuber, österreichischer Staatsangehöriger, in Egg bei Zürich. Adresse: Hermetschloostrasse 75, Zürich 9.

4. Mai 1981
Mefa Handels AG, in Horgen, hintere Etzelstrasse 7, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 22. 4. 1981. Zweck: Handel, Import und Export von Waren aller Art, sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen und An- und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 25 000 liberiert; 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Linda Herrmann, von und in Horgen, Präsidentin; Falko Roland Herrmann, von und in Horgen, und Josef Burgermeister, österreichischer Staatsangehöriger, in Niederhasli.

Bern – Berne – Berna

Büro Bern

28. April 1981
City Trading AG, in Köniz, Erwerb und Verkauf von sowie Handel mit Schallplatten usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1980, S. 722). Am 9. April 1981 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

4. Mai 1981
Take off Ltd., in Bern. Mit Statuten vom 1. Mai 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt: Vermittlung von und Handel mit weltweiten Flugreisearrangements. Die Gesellschaft beschäftigt sich mit allen Reiseangelegenheiten. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern. Ihm gehören an: Klaus Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich, Präsident und Delegierter; Richard Wey, von Lupfig, in Wabern, Gemeinde Köniz, und Ursula Ott, von Eggiwil, in Ostermundigen, Gemeinde Bolligen; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Kornhausplatz 7.

4. Mai 1981
Allgemeine Treuhand AG, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Peter Böniger, stellvertretender Direktor sowie die Prokuren von Ulrich Schüpbach und Rudolf Zwahlen sind erloschen.

4. Mai 1981
Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in Worblaufen, Gemeinde Bolligen, Datenverarbeitungsmaschinen usw. (SHAB Nr. 46 vom 26. 2. 1981, S. 618), mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Anton Fanger ist erloschen, Peter Bütikofer, von Ersigen, in Adliswil, Direktor, führt neu Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Mai 1981
Dr. Ernst Grünb AG, in Bern, bakteriologisches Laboratorium und Seruminstitut usw. (SHAB Nr. 201 vom 29. 8. 1974, S. 2356). Neues Geschäftsdomizil: Rehhagstrasse 83.

Büro Interlaken

29. April 1981
«Caprice» Kinder- und junge Mode, Frau U. Rougy, in Interlaken. Inhaberin der Firma ist, mit Zustimmung des Ehemannes, Ursula Rougy, von Obergösgen, in Interlaken. Handel mit Textilien. Höheweg 72.

1. Mai 1981
Auto AG. Interlaken (vormals Peter Imboden A.G., Auto-Excursionen A.G. Interlaken und Max Reber), in Interlaken (SHAB Nr. 224 vom 25. 9. 1975, S. 2598). Aus dem Verwaltungsrat sind der Sekretär Hermann Waser, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie die Mitglieder Theodor Isler und Dr. Walter von Arx, ausgeschieden. Neu wurden als Mitglieder gewählt: Hans Eggen, von Zweisimmen, in Köniz; er zeichnet kollektiv zu zweien, und Urs Graber, von Salenstein, in Münsingen (ohne Unterschrift).

1. Mai 1981
Gasthof Wilerhorn AG, in Brienzwiler (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1980, S. 3630). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist jetzt voll liberiert, wovon Fr. 130 500 durch Verrechnung. Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 28. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten entsprechend revidiert.

1. Mai 1981
Gebr. Grossniklaus, in Beatenberg, Spenglerei und sanitäre Installationen, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1976, S. 416). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Januar 1981 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht.

1. Mai 1981
Peter Grossniklaus, in Beatenberg. Inhaber der Firma ist Peter Grossniklaus, von und in Beatenberg. Sanitäre Anlagen und Heizungen. Kirchenmatte.

4. Mai 1981
Wohnbaugenossenschaft Kienholz, in Brienz (SHAB Nr. 145 vom 25. 6. 1979, S. 2030). Der Sekretär Peter Blatter ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als Sekretär in die Verwaltung gewählt: Hansueli Fischer, von und in Brienz. Präsident, Sekretär und Beisitzer zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Meiringen (Bezirk Oberhasli)

21. April 1981
BYS Bysäth AG für Ingenieurarbeiten auf allen Gebieten der Technik, Zweigniederlassung in Innertkirchen. Unter dieser Firma hat genannte Aktiengesellschaft mit Sitz in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl, welche den Betrieb eines Ingenieurbüros auf allen Gebieten der Technik, namentlich für Hoch-, Tief- und Strassenbau, Infrastrukturen und Planungen bezweckt und am 17. 2. 1975 im Handelsregister Schwyz eingetragen worden ist (letzte Publikation SHAB Nr. 297 vom 19. 12. 1977, S. 4032), durch Beschluss des Verwaltungsrates vom 28. Oktober 1980 in Innertkirchen eine Zweigniederlassung errichtet. Einzelunterschrift führt der Verwaltungsratspräsident Heinz Bysäth, von Gadmen BE, in Brunnen, Gemeinde Ingenbohl. Einzelprokura führt Jakob Hedinger, von Birmensdorf ZH, in Brunnen; im übrigen wurde ein Handlungsbevollmächtigter für die Zweigniederlassung ernannt. Geschäftslokal: Hofplatz, 3862 Innertkirchen.

Büro Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

1. Mai 1981
Walter Läderach, in Münsingen, Schreinerei und Innenausbau (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2496). Die Firma wird wegen Geschäftsüberganges gelöscht.

1. Mai 1981
Niklaus Läderach, in Münsingen. Inhaber der Firma ist Niklaus Läderach, von Worb, in Münsingen. Schreinerei und Innenausbau. Tägertschistrasse 6, 3110 Münsingen.

Büro Thun

30. April 1981
Gerberkäse AG, in Thun, Fabrikation von und Handel mit Lebensmitteln aller Art, insbesondere Käsespezialitäten und anderen Milchprodukten usw. (SHAB Nr. 3 vom 7. 1. 1981, S. 42). Die Unterschrift von Fred Geiser, Vizedirektor, ist erloschen.

1. Mai 1981
Aeschlimann & Cie., in Thun, Buchdruckerei, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2737). Die Gesellschaft ist seit 30. Juni 1980 aufgelöst. Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma gelöscht. Aktiven und Passiven sind von der «Druckerei Aeschlimann AG», in Thun, übernommen worden.

1. Mai 1981
Druckerei Aeschlimann AG, in Thun. Mit Statuten vom 19. 2. und 31. 3. 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb einer Druckerei. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben oder veräussern. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Sacheinlagevertrag vom 19. Februar/31. März 1981 und Übernahmebilanz vom 19. Februar 1981 die Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Aeschlimann & Cie.», in Thun, nämlich Aktiven von Fr. 301 064.35 und Passiven von Fr. 55 228.80. Vom Aktivenüberschuss und Übernahmepreis von Fr. 254 835.55 werden Fr. 120 000 auf das Grundkapital angerechnet. Fr. 80 000 sind in bar einbezahlt worden. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Walter Aeschlimann, von Rüegsau, in Hünibach, Gemeinde Hilterfingen, Präsident; Edwin Aeschlimann, von Rüegsau, in Thun, Vizepräsident; Gerhard Keller, von Hagenbuch, in Thun, Sekretär, und Erich Straubhaar, von Strättligen, in Thun. Der Präsident zeichnet mit je einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates kollektiv zu zweien. Geschäftsdomizil: Freienhofgasse 17.

1. Mai 1981
Wohnbaugenossensehaft Neufeld, in Thun (SHAB Nr. 221 vom 5. 5. 1977, S. 3018). Ruth Rickli-Lüthi, Sekretärin, ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu in die Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Arnold Hari, von Kandersteg, in Thun, als Sekretär. Präsident, Sekretär und Kassier zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Trachselwald

1. Mai 1981
Fischezengenossenschaft Grünen, in Grünen, Gemeinde Sumiswald (SHAB Nr. 40 vom 18. 2. 1974, S. 463). Aus dem Vorstand sind ausgeschieden: der Präsident Otto Müller, der Vizepräsident und Kassier Peter Oberli und der Sekretär Paul Haslebacher; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden gewählt: als Präsident: Peter Oberli, von Sumiswald, in Grünen, Gemeinde Sumiswald; als Vizepräsident und Kassier: Andreas Lerch, von Oeschenbach, in Grünenmatt, Gemeinde Lützelflüh, als Sekretär: Werner Haslebacher, von Sumiswald, in Wasen, Gemeinde Sumiswald; sie zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Wimmis (Bezirk Niedersimmental)

4. Mai 1981
H. P. Haueter, in Schwenden, Gemeinde Diemtigen, sanitäre Installationen und Heizungen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1977, S. 588). Neue Adresse: 3753 Oey-Diemtigen, Dorf.

Luzern – Lucerne – Lucerna

Berichtigungen
Schindler + Schlieren – Aufzüge AG, in Ebikon (SHAB Nr. 20 vom 27. 1. 1981, S. 276). Die Kollektivprokura zu zweien von Werner Bürkli ist nicht nach Art. 459 Abs. 2 ausgedehnt.

Globalux AG, in Meggen (SHAB Nr. 104 vom 8. 5. 1981, S. 1479). Das Grundkapital von Fr. 200 000 ist eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000.

1. Mai 1981
Schilderkop AG, in Luzern, Maihofstrasse 52, 6004 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 4. 1981. Zweck: Handel mit und Erstellung von Aluminiumschildern für die Industrie; Beschriftung von Aluminiumschildern; Handel mit fotobeschichteten Materialien, Farben und Zubehör für die Erstellung von Aluminiumschildern, Beteiligungen; Kauf, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch, sofern alle Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Hermann Klauser, von Flums, in Unterägeri.

1. Mai 1981
Robert Amrein, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Grundstücke, Beratungen (SHAB Nr. 16 vom 20. 1. 1978, S. 187). Der Inhaber hat den persönlichen Wohnsitz sowie den Geschäftssitz nach Luzern verlegt. Adresse: Salzfasstrasse 11, 6006 Luzern.

1. Mai 1981
Hugo Huber, in Gettnau, Gasthaus (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1978, S. 2239). Diese Firma ist infolge Sitzverlegung nach Ebnat-Kappel (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1272) im Handelsregister des Kantons Luzern von Amtes wegen erloschen.

1. Mai 1981
Ant. Dubach-Waldmeyer, in Luzern, Velos und Motos (SHAB Nr. 263 vom 9. 11. 1973, S. 3002). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

1. Mai 1981
Ego Kiefer AG, Zweigniederlassung in Luzern, Bauelemente (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1979, S. 3315), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Altstätten. Viktor Kühnlein ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Dr. Hans Bermaier, bisher Präsident, ist nun Vizepräsident. Dr. Hans Rudolf Niggli, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident. Sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien. Der Prokurist Thomas Gerosa wohnt nun in Balgach.

1. Mai 1981
Giloe Verwaltungs-AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 196 vom 23. 8. 1976, S. 2419). Statutenänderung vom 30. April 1981. Das Grundkapital von Fr. 100 000 wurde durch Ausgabe von 20 Inhaberaktien zu Fr. 5000 um Fr. 100 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 40 Inhaberaktien zu Fr. 5000.

1. Mai 1981
Korsan AG, in Luzern, Steinkonservierungen, Korrosions- und Bautenschutz usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359). Geschäftsdomizil: Moosstrasse 2, 6003 Luzern. Weitere Geschäftslokalitäten: Buzibachstrasse 14, 6023 Rothenburg.

1. Mai 1981
Partner Treuhand AG. Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3486). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Eduard Zimmermann, von Luzern, in Rothenburg.

4. Mai 1981
Z'graggen Käsehandel AG, in Luzern (SHAB Nr. 146 vom 25. 6. 1980, S. 2162). Statutenänderung vom 30. April 1981. Neuer Zweck: Handel mit Käse und Wein sowie Durchführung sämtlicher damit verbundener Geschäfte; Beteiligungen. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 150 Namenaktien zu Fr. 1000 um Fr. 150 000 auf Fr. 200 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Weitere Änderungen berühren keine publikationspflichtigen Tatsachen. Weiteres Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Arnold Mathis, von Wolfenschiessen, in Grafenort, Gemeinde Engelberg.

4. Mai 1981
Xenos Electronics AG, in Gunzwil, Panoramastrasse 4, bei Stefan Notter, 6222 Gunzwil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 4. 1981. Zweck: Handel mit elektronischen Geräten, Konstruktionen; Service und technischer Unterhalt; Engros- und Detailhandel mit Fertiggeräten und -teilen; Entwicklung von Neukonstruktionen aus Komponenten davon; Import und Export; Vermittlungen von Waren und Dienstleistungen; Beteiligungen; Übernahme oder Vermittlung von Vertretungen; Kauf, Verkauf oder Vermittlung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Stefan Notter, von Birmenstorf AG, in Gunzwil. Vizepräsident: Frederico Schöchlin, von Gersau, in Luzern; sie zeichnen einzeln.

4. Mai 1981
H. Achermann AG, in Eschenbach LU, Hubenfeldring, bei Hans Achermann, 6274 Eschenbach (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 1. 5. 1981. Zweck: Handel mit und Import und Export von Vieh, Fleischwaren und Waren aller Art sowie Betrieb von Metzgereien; Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Namenaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Präsident: Hans Achermann, von Willisau-Land, in Eschenbach LU. Mitglied: Anna Achermann, von Willisau-Land, in Eschenbach LU; sie zeichnen einzeln. Einzelunterschrift ist erteilt an Erna Strickler, von Neuheim, in Eschenbach LU.

4. Mai 1981
Bucher Bauten AG, in Gunzwil, Panoramastrasse 6, bei Rudolf Bucher, 6222 Gunzwil (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 30. 4. 1981. Zweck: Ausführungen von Architekturarbeiten, Generalunternehmungen, Verwaltungen von Liegenschaften sowie bautreuhänderische Tätigkeiten; Beteiligungen; Kauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 100, wovon Fr. 20 000 einbezahlt sind. Publikationsorgan: SHAB. Einladungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern alle Aktionäre bekannt sind, sonst im SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Präsident: Rudolf Bucher, von Escholzmatt und Marbach LU, in Gunzwil. Mitglied: Regula Bucher, von Escholzmatt und Marbach LU, in Gunzwil; sie zeichnen einzeln.

4. Mai 1981
Acht-Verwaltungs AG in Liq., in Luzern, aufgelöst. (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3907). Die Liquidation ist durchgeführt. Sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen, wird die Firma gelöscht.

4. Mai 1981
Areo AG, in Luzern, technische Artikel, Konsumgüter (SHAB Nr. 245 vom 19. 10. 1978, S. 3223)
Ferr-Steel AG, in Luzern, Roh- und Schrottstahl (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1980, S. 1879)
Ibereo AG, in Luzern, Waren aller Art (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1978, S. 1268)
Milestone Holding AG, in Luzern, Beteiligungen (SHAB Nr. 221 vom 22. 9. 1975, S. 2566)

Einzelunterschrift wurde erteilt an den Generaldirektor Arthur Charles Czajkowski, englischer Staatsangehöriger, in Luzern, und an den Direktor Wojciech Jan Garbarski, englischer Staatsangehöriger, in Sempach.

4. Mai 1981
Serwid AG, in Luzern, Vermittlung von Temporär- und Dauerstellen (SHAB Nr. 161 vom 13. 7. 1979, S. 2250). Paul E. Widin, Präsident, und Yvonne Widin-Cavigelli, Mitglied, wohnen nun in Kriens. Das Mitglied Serge Widmer führt nun den Doktortitel und wohnt neu in Rüschlikon.

4. Mai 1981
Urania-Verlag AG, in Luzern (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1976, S. 3286). Max Endriss ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erlosehen. Die Gesellschaft ist somit ohne Organe (Ermächtigung der Aufsichtsbehörde vom 27. April 1981).

4. Mai 1981
Euraytex AG, in Meggen, elektronische Geräte, Textil- und Kunststoffgewebe (SHAB Nr. 74 vom 28. 3. 1980, S. 1015). Der Direktor Gul Mohammed Sabadia ist nun Bürger von Meggen.

Schwyz – Schwyz – Svitto

1. Mai 1981
Copy Cat AG Kreuzlingen, bisher in Kreuzlingen (SHAB Nr. 218 vom 17. 9. 1980, S. 3071). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 21. April 1981 wurde der Sitz nach Lachen verlegt. Die Firma wird geändert in: **A-Hotel Verwaltungs & Management AG.** Neuer Zweck: Erbringung von Dienstleistungen im Bereiche des Gastgewerbes, der Parahotellerie, der Freizeitindustrie und des Tourismus; Projektierung, Planung, Beratung, Betreuung, Administration, Leitung, Koordination und Führung von Hotels, Restaurants und ähnlichen Betrieben; Vermittlung, Betreuung, Bewirtschaftung, Verwaltung, An- und Vermietung von Ferienwohnungen und Hotel-Appartements; Betreuung und Verwaltung von Stockwerkeigentümergemeinschaften; Errichtung und Einrichtung, Kauf und Verkauf, Pacht, Vermietung und Verpachtung sowie Betrieb von gastgewerblichen und touristischen Betrieben aller Art; Erwerb, Beleihung und Veräusserung von Grundeigentum; Durchführung von Handels-, Anlage- und Finanzgeschäften aller Art. Die Statuten wurden enstprechend revidiert. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 28. August 1980. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder telegrafisch. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören wie bisher an und führen Einzelunterschrift: Hans U. Marti, von Langenthal, in Horgen, Präsident, und Christian Anderegg, von Ebnat-Kappel, nun in Benken SG. Domizil: Bahnhofstrasse 8.

1. Mai 1981
Kantonalbank Schwyz, in Schwyz, Staatsinstitut (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 2). Gemäss Beschluss des Kantonsrates vom 25. März 1981 wurde das Dotationskapital von Fr. 80 000 000 auf Fr. 120 000 000 erhöht.

1. Mai 1981
Lector-Verlag GmbH, in Altendorf, Herstellung, Vertrieb und Verkauf von Büchern usw. (SHAB Nr. 150 vom 30. 6. 1980, S. 2208). Mit Verfügung vom 24. Februar 1981 hat der Einzelrichter des Bezirkes March über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

1. Mai 1981
Van Dam Investments AG, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beratung auf dem Gebiet der Kapitalanlagen sowie Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen, Patenten und Liegenschaften, sowie Handel mit Rohstoffen, Industrie- und Konsumprodukten. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist mit Fr. 20 000 einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift Christian Herrmann, von Baar, in Pfäffikon, Gemeinde Freienbach, an. Domizil: Churerstrasse 137, bei K. F. Herrmann.

1. Mai 1981
Jalopa AG, in Lachen. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 15. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Beteiligung an anderen Gesellschaften; den Erwerb, die Veräusserung, die Registrierung und die Verwertung von Immaterialgüterrechten, insbesondere von Patenten, Patentrechten und Markenschutzrechten sowie den Erwerb und die Gewährung von Lizenzen unter solchen Rechten; den Erwerb und die Veräusserung von Automobilen und Kunstgegenständen. Die Gesellschaft kann Grundbesitz erwerben, verwalten und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Jeannette B. Thurnherr, von Zürich und Au SG, in Thalwil, Präsidentin; Reinhard Lütjens, Aileen Lütjens, Lukas Lütjens, alle drei von und in Küsnacht ZH, sowie Dr. Claude P. Blum, von und in Zürich. Domizil: Speerstrasse 16, bei Ribona SA.

4. Mai 1981
Ismal-Bau AG, in Wollerau. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Ausführung von Renovationsarbeiten, Bauisolationen, Wärmedämmung und den Betrieb eines Maler- und Gipsergeschäftes sowie die Beratung in allen baulichen Belangen. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Das Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 1. April 1981 übernimmt die Gesellschaft von Josef Grab, 1955, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln, Baumaterial und Baugeräte zum Preise von Fr. 9000; von Walter Grab, 1957, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, 1 Fahrzeug, Baumaterial, Baugeräte und Einrichtungsobjekte zum Preise von Fr. 15 000 und von Franz Hochgatterer, in Dällikon, Farben und diverses Büromaterial zum Preise von Fr. 6000. Der gesamte Übernahmepreis beträgt Fr. 30 000, der voll auf das Aktienkapital angerechnet wird. Fr. 70 000 sind bar einbezahlt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingesehriebenen Brief. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehören an und führen Einzelunterschrift: Josef Grab, von Rothenthurm, in Bennau, Gemeinde Einsiedeln, Präsident; Walter Grab, von Rothenthurm, in Schindellegi, Gemeinde Feusisberg, und Franz Hochgatterer, österreichischer Staatsangehöriger, in Dällikon. Domizil: Roosstrasse 4.

4. Mai 1981
Kopp Bauunternehmung AG, Luzern, Zweigniederlassung Küssnacht am Rigi, in Küssnacht am Rigi (SHAB Nr. 186 vom 11. 8. 1980, S. 2687), mit Hauptsitz in Luzern. Die Unterschrift von Fritz Kopp, Mitglied des Verwaltungsrates, ist erlosehen. Neu führt Franz Dommann, von Luzern und Emmen, in Luzern, Mitglied des Verwaltungsrates, Kollektivunterschrift zu zweien. Stellvertretende Direktoren sind die bisherigen Zeichnungsberechtigten: Franz Bischof, Guido Rickenmann, Hans Sidler, welche weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien führen, sowie Georg Wenzl, dessen Prokura demnach erloschen ist.

4. Mai 1981
Josef Senn's Söhne, in Seewen, Gemeinde Schwyz, Autotransporte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 295 vom 16. 12. 1949, S. 3278). Die Firma ist aufgelöst. Nach beendigter Liquidation infolge Geschäftsüberganges auf die «Senn Transport AG» und «Senn Anlagen AG», in Seewen, Gemeinde Schwyz, wird die Gesellschaft gelöscht.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

Berichtigung
Wiko AG, in Kerns (SHAB Nr. 103 vom 7. 5. 1981, S. 1463). Die Verwaltungsrätin Heidi Bucher-Wick heisst richtig Heidi Wick-Bucher.

1. Mai 1981
K. Enz, in Bürglen, Gemeinde Lungern, Pflästerungen und Belagsabschlüsse (SHAB Nr. 99 vom 30. 4. 1971, S. 1026). Die Einzelfirma wird infolge Geschäftsüberganges mit Aktiven und Passiven auf die nachstehend neu eingetragene «Karl Enz AG», in Lungern, gelöscht.

1. Mai 1981
Karl Enz AG, in Lungern. Neue Aktiengesellschaft laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 26. 3. 1981. Zweck: An- und Verkauf von Steinen und Ausführung von Naturstein- und Betonsteinpflästerungen sowie Fahrbahnabschluss-Arbeiten. Grundkapital: Fr. 90 000, eingeteilt in 90 Namenaktien zu Fr. 1000, voll liberiert. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «K. Enz», in Bürglen, Gemeinde Lungern, gemäss Sacheinlagevertrag vom 26. 3. 1981 und Bilanz per 31. 12. 1980 mit Aktiven von Fr. 345 756.60 und Passiven von Fr. 222 278.80. Der Aktivenüberschuss von Fr. 123 477.80 gilt als Übernahmepreis, wovon Fr. 87 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Die Liberierung der restlichen Fr. 3000 erfolgt durch Verrechnung mit Forderungen, welche unter den Passiven des übernommenen Geschäftes aufgeführt sind. Publikationsorgan: SHAB. Die Verwaltung besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Karl Enz, von Giswil, in Lungern, als Präsident, und Paula Enz-Bürgi, von Giswil, in Lungern; beide führen Einzelunterschrift. Domizil: Brünigstrasse, 6099 Kaiserstuhl OW.

1. Mai 1981
TL Diffusion SA, in Engelberg, Produktion und Handel vornehmlich im Bereich Bekleidung und Zutaten usw. (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1980, S. 2259). Theodor Van Fischer, Präsident, und René Lifschitz-Wallach sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neues Mitglied des Verwaltungsrates und zugleich dessen Präsident ist Dr. G. Borradori, von Gordola, in Vezia-Lugano; er zeichnet kollektiv zu zweien.

4. Mai 1981
Batidome AG, in Sarnen, Beratungen und Dienstleistungen, insbesondere Patent- und Lizenzgeschäfte in der Baubranche usw. (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1974, S. 3354). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. 2. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht berührt.

4. Mai 1981
Martin Rademakers AG, in Sarnen, Beratungen und Dienstleistungen bei Urbanisierung sowie im Hoch- und Tiefbau usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 628). Laut öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 3. 2. 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Publikationspflichtige Tatsachen sind davon nicht berührt.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

1. Mai 1981
ASS Allround-Ski-Service AG, in Hergiswil, Herstellung und Vertrieb von Skiwachs, Montage, Reparaturen und Bearbeitung von Skis usw. (SHAB Nr. 84 vom 11. 4. 1980, S. 1168). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 1. Mai 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Der Sitz wurde nach Dallenwil verlegt. Heinrich Vogt, Präsident, und Barbara Vogt, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnen nun in Dallenwil. Domizil: Giessenmatt 2, c/o H. Vogt, 6383 Dallenwil.

4. Mai 1981
Midepa AG, in Hergiswil, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 284 vom 4. 12. 1979, S. 3811). An der ausserordentlichen Generalversammlung von 28. April 1981 hat die Gesellschaft ihre Statuten geändert. Neue Firma: **FT Feuchte-Technik AG (FT Hygro-Technique Ltd.) (FT Technique d'humidité S.A.) (FT Tecnica de humedad S.A.).** Neuer Zweck: Herstellung von und Handel mit Produkten der mechanischen, physikalischen, chemischen und elektronischen Technologie zwecks Messung, Regelung, Steuerung und Beeinflussung physikalischer Vorgänge (im Konsum- und Industriegüterbereich), verfahrenstechnischer Prozesse und aller damit verwandten Aufgabenstellungen, insbesondere im Bereich der Feuchttechnik. Die Gesellschaft kann Patente erwerben, veräussern und verwalten. Josef Zibung ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues, einziges Mitglied des Verwaltungsrates mit Einzelunterschrift ist Heinz P. Mühlheim, von Meienried, in Affeltrangen.

Glarus – Glaris – Glarona

1. Mai 1981
Aekag AG, in Glarus, Handels- und Finanzgeschäfte aller Art (SHAB Nr. 30 vom 6. 2. 1980, S. 411). Neues Rechtsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

1. Mai 1981
Air Finoma, in Glarus, Luftfahrzeuge (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2935). Aktiengesellschaft. Zum Direktor wurde ernannt: René H. J. Herzog, von Basel, in Zürich; er zeichnet einzeln. Die Domizilgeberin firmiert nun mit: Finoma Treuhand AG.

1. Mai 1981
Glarofina SA, in Glarus, Beteiligungen, Vermögensverwaltung (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1978, S. 623). Erwin Kägi und Dr. Urs Wehinger sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Franz Willi Peyer, von Willisau-Stadt, in Kriens; er zeichnet zu zweien. Günter Smrcka, Geschäftsführer, ist nun Bürger von Birmensdorf ZH.

1. Mai 1981
Imed GmbH, in Glarus, Rohstoffe, Halb- und Fertigfabrikate zur Herstellung von medizinischen Geräten (SHAB Nr. 264 vom 10. 11. 1978, S. 3487). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

1. Mai 1981
Lysoform Holding A.G., in Glarus, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1980, S. 3191). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1981 wurden die Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen erfahren dadurch keine Änderung.

1. Mai 1981
Ripont-Immobilien AG, in Glarus, Liegenschaften, Beteiligungen (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1975, S. 748). Friedrich Baumgartner, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Karljörg Landolt, von und in Näfels; er zeichnet einzeln. Neues Geschäftsdomizil: c/o Unirevisa Beratungs- & Verwaltungs AG, Spielhof 14a.

1. Mai 1981
Sabexa AG, in Netstal, Halb- und Ganzfabrikate für die Herstellung und den Vertrieb von chemischen Produkten usw. (SHAB Nr. 95 vom 28. 4. 1981, S. 1319). In den Verwaltungsrat wurde gewählt: Dr. René Aerni, von Hersiwil, in Zürich; er zeichnet einzeln. Max Seiler, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident; er zeichnet weiterhin einzeln.

1. Mai 1981
Tiende Penning A.G., bisher in Glarus, Vermögenswerte aller Art usw. (SHAB Nr. 236 vom 9. 10. 1975, S. 2713). Infolge Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 91 vom 23. 4. 1981, S. 1252) wird diese Firma von Amtes wegen gelöscht.

1. Mai 1981
Viadrina AG, in Glarus, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 139 vom 17. 6. 1968, S. 1303). Die Gesellschaft ist nun ohne Domizil.

1. Mai 1981
Strassenbau und Transporte A.G., in Glarus (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 334). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 29. Januar 1981 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 1 000 000 auf Fr. 100 000 herabgesetzt, durch Reduktion des Nennwertes jeder einzelnen Aktie von Fr. 1000 auf Fr. 100. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Die Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften im Sinne von Art. 734 OR wurde durch öffentliche Urkunde vom 22. April 1981 festgestellt.

1. Mai 1981
BEI AG, in Glarus, Anlagen und Beteiligungen (SHAB Nr. 187 vom 12. 8. 1980, S. 2703). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. April 1981 wurde das Aktienkapital von bisher Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht, durch Neuausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Waldemar Kubli, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Dr. Peter Balmer, von Luzern und Wilderswil, in Glarus; er zeichnet zu zweien.

Zug – Zoug – Zugo

30. April 1981
Eaton International Inc., Monrovia Lieria Zug Branch, in Zug, Koordinierung von Herstellung und Vertrieb, Verkaufsförderung und Marktforschung der Produkte der Eaton Corporation USA, usw., Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Monrovia (Liberia) (SHAB Nr. 278 vom 26. 11. 1980, S. 3867). David O. Otto ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Junter Vieten, deutscher Staatsangehöriger, in Kingston Upon Thames, Surrey (GB). W. Ross Eames ist aus dem Verwaltungsrat und als Generaldirektor ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Verwaltungsrat und als Generaldirektor gewählt: Herbert Hubben, Bürger der USA, in Shaker Heights, Ohio (USA); er führt Einzelunterschrift.

30. April 1981
Peterhans Treuhand AG, in Zug, Treuhandgeschäfte usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1979, S. 89). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Kurt Bürgisser, von Luzern, in Zug.

30. April 1981
Beefeater AG, in Zug, Handel mit Fleischwaren usw. (SHAB Nr. 169 vom 22. 7. 1980, S. 2455). Neues Domizil: Baarerstrasse 15, c/o Dr. G. M. Renggli.

1. Mai 1981
Univers-Finanz AG, bisher in Zürich (SHAB Nr. 227 vom 28. 9. 1976, S. 2750). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 24. April 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Baar verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Zweck: Finanzierung von geschäftlichen Transaktionen aller Art, insbesondere Finanzierung von Handels- und Industrieunternehmungen, sowie Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Wertschriften, Beteiligungen und Grundstücken. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 15. 7. 1971 und wurden am 21. 11. 1975 letztmals revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Albert Rees, von und in Zürich. Domizil: Marktgasse 11, c/o Interna Treuhand-Gesellschaft Baar, 6340 Baar.

1. Mai 1981
Dansag AG, bisher in Gossau ZH (SHAB Nr. 285 vom 5. 12. 1977, S. 3882). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 14. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Handel mit Waren aller Art, Entwicklung, Erwerb, Vermittlung, Verwaltung und Verwertung von Patenten, Lizenzen, Fabrikations- und Handelsmarken und technischen und industriellen Kenntnissen, Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Verkaufsförderung und der administrativen und technischen Betriebsberatung usw. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 31. 10. 1977. Das Aktienkapital beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Inhaberaktien zu Fr. 1000; darauf sind Fr. 24 000 einbezahlt. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Attilio Meier, Präsident, und Bruno Meier sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Heinz R. Beer, von Zürich, in Stäfa. Weiter gehört dem Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift an: Marco Meier, von Basel, in Hinwil. Domizil: Neugasse 10, c/o Finanz-Treuhand Zug, 6300 Zug.

1. Mai 1981
STC Finanz AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 27. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel und Vermietung von Waren aller Art, insbesondere Maschinen; Tätigung von Finanzierungsgeschäften jeder Art; Beteiligung an anderen Unternehmungen usw. Das voll eingezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 2000 Inhaberaktien zu Fr. 100. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Ulf Risberg, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm (S), Präsident; Dr. Alex Düring, von Luzern, in Oberägeri, und Alois Langenegger, von Baar, in Unterägeri. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Peter Scheja, schwedischer Staatsangehöriger, in Stockholm. Domizil: Alpenstrasse 2, c/o Juris Treuhand AG, 6300 Zug.

1. Mai 1981
Richco Capital AG (Richco Capital SA) (Richco Capital Ltd.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit Edelmetallen aller Art, sowie mit Effekten, auf internationaler Basis. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 6 500 000, eingeteilt in 6500 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief an die im Aktienbuch eingetragenen Adressen. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Marc Rich, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York, N.Y. (USA), Präsident; Pincus Green, amerikanischer Staatsangehöriger, in New York; Albert Mossdorf, von Bülach und Wuppenau TG, in Bülach; Dr. Rudolf Mosimann, von Lauperswil BE, in Zug, und Markus Kaspar, von Barzheim SH und Zetzwil, in Menzingen. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gotthardstrasse 3, eigene Büros, 6300 Zug.

1. Mai 1981
Fortuna Trust Aktiengesellschaft Zug, in Zug, Anlage ihrer Gelder in Aktien usw. (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1977, S. 3989). Dr. Philipp Schneider, Präsident, und Leonard Reed sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den Verwaltungsrat, mit Kollektivunterschrift zu zweien, wurde gewählt: Dr. Fridolin Zweifel, von Linthal, in Baar. Eleanor Glover-Hürlimann, bisher Mitglied, ist nun Präsidentin des Verwaltungsrates. Sie zeichnet nicht mehr einzeln, sondern kollektiv zu zweien. Helene Wolf, Mitglied des Verwaltungsrates, führt nicht mehr Einzelunterschrift, sondern Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Domizil: Poststrasse 14, c/o Interconsulta Revisions- und Treuhand AG.

1. Mai 1981
Sermo Engineering AG, in Cham, Durchführung von Beratungs- und Planungsaufgaben auf technischem Gebiet usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1276). Peter Limacher, Präsident, und Katharina Leuthold sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Max Kölla, bisher Mitglied ohne Zeichnungsbefugnis, ist nun einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift.

1. Mai 1981
Monsieur K., M. Kunz, Herrenmode, in Zug, Herren- und Knabenkonfektion usw. (SHAB Nr. 91 vom 20. 4. 1979, S. 1235). Diese Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1. Januar 1981 durch die Monsieur «K», AG, in Zug, gelöscht.

1. Mai 1981
Architekturbüro A. Castiglioni, in Zug. Inhaber der Firma ist Alberto Castiglioni, von und in Menzingen. Architekturbüro, Schanz 10, 6300 Zug.

1. Mai 1981
Infa Ingenieurbüro für Anlagebau AG, in Zug, Verwertung und Verkauf von technischem Know-how usw. (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1978, S. 4). Neues Domizil: Bahnhofstrasse 27, c/o lic. jur. Peter Studer, 6301 Zug.

1. Mai 1981
Sodin Holding AG, in Zug, Erwerb von Kapitalanlagen usw. (SHAB Nr. 300 vom 23. 12. 1974 S. 3425). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ordentliche Generalversammlung vom 12. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma ist erloschen.

1. Mai 1981
Biocen AG, in Baar, Marketing des Biocen Klima-Systems usw. (SHAB Nr. 183 vom 8. 8. 1979, S. 2547). Marian Oscar Hamilton, Delegierter, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Nicolai Albertsen ist als Direktor ausgeschieden; seine Unterschrift ist ebenfalls erloschen.

1. Mai 1981
Alpha Medizintechnik AG, in Baar, Import und Veredelung von medizinischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 286 vom 5. 12. 1980, S. 3967). Michael Lampadius ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

4. Mai 1981
Measurex AG, in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erbringung von Dienstleistungen auf dem Gebiet der Mess- und Regeltechnik, insbesondere die Wartung und der Unterhalt von elektronischen Kontrollgeräten sowie Kauf und Verkauf der Ersatzteile. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Dr. William Ingham Robinson, britischer Staatsangehöriger, in Weybridge, Surrey (GB), Präsident und Delegierter; Wolfgang von Erlach, von Bern, in Zumikon, Vizepräsident, und Dr. Rudolf von Erlach, von Bern, in Zürich. Sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizil: Baarerstrasse 43, c/o Itag Treuhand GmbH, 6301 Zug.

4. Mai 1981
Zerkasan AG (Zerkasan SA) (Zerkasan LTD), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 30. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Beteiligung an anderen Gesellschaften und Errichtung von Tochtergesellschaften sowie Verwaltung solcher Beteiligungen usw. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 120 000, eingeteilt in 120 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Hans Straub, von Basel und Herzogenbuchsee, in Zug. Domizil: Hänibühl 8, c/o Dr. Hans Straub, 6300 Zug.

4. Mai 1981
WPT Holding AG in Liquidation, in Zug, Beteiligung an anderen Gesellschaften usw. (SHAB Nr. 170 vom 23. 7. 1980, S. 2470). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. Mai 1981
Erntechnik GmbH, in Zug, technische Entwicklung von Motoren- und Maschinenteilen usw. (SHAB Nr. 125 vom 1. 6. 1977, S. 1794). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 6. Februar 1981 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. Mai 1981
Lizenzia A.-G., in Zug, Finanzierung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 244 vom 19. 10. 1971, S. 2536). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 30. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. Mai 1981
Stefan Meyer, Innenarchitekt, in Zug, Innenarchitektur usw. (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2604). Da das Geschäft nicht mehr zur Eintragung verpflichtet ist (Art. 54 HRegV), wird die Firma auf Begehren des Inhabers gelöscht.

4. Mai 1981
Verglimit-Technik Holding AG, in Zug, An- und Verkauf von Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1978, S. 539). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 31. Dezember 1980 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. Mai 1981
Globofina Finanzierungs AG in Liquidation, in Zug, Finanzierungsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 98 vom 28. 4. 1978, S. 1331). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. Mai 1981
Junior Holding Aktiengesellschaft in Liquidation, in Zug, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 62 vom 14. 3. 1980, S. 844). Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

4. Mai 1981
A. Herms, in Hünenberg, Handel mit Briefmarken (SHAB Nr. 26 vom 1. 2. 1979, S. 333). Die Firma lautet nun **Aurum Treuhandbüro A. Herms.** Die Geschäftsnatur wurde wie folgt geändert: Übernahme von Treuhandmandaten aller Art, insbesondere Verwertung von Erbschaftsgegenständen aller Art; Handel mit Briefmarken.

4. Mai 1981
Tolaco AG, bisher in Luzern (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 996). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 23. April 1981 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Vertrieb von physiotherapeutischen Geräten sowie Führung von eigenen Instituten für den Betrieb von physiotherapeutischen Geräten; Immobilienvermittlungen, An- und Verkauf von Bauland, Ein- und Mehrfamilienhäusern, Projektierung und Durchführung von Überbauungen, Erstellen von sämtlichen Bauten im Generalunternehmervertrag, Liegenschaftenverwaltungen, Treuhandgeschäfte und Vermögensverwaltung. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 24. 11. 1972 und wurden am 7. 3. 1980 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Neu in den Verwaltungsrat, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Dr. Hansjürg Brumann, von Jona SG, in Zürich. Susanne Baumli, von Meierskappel, in Buchrain, bisher einziges Mitglied, ist nun Delegierte des Verwaltungsrates, weiterhin mit Einzelunterschrift. Domizil: Gubelstrasse 7, c/o O. Schärer, 6300 Zug.

Freiburg – Fribourg – Friburgo

Bureau de Fribourg

4 mai 1981
Extruplast S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 14. 3. 1974, no 61, p. 700). Capital porté de fr. 1 350 000 à fr. 4 550 000 par l'émission de 3200 actions de fr. 1000, entièrement libérées par compensation de créance. Statuts modifiés le 30. 4. 1981. Le capital est actuellement de fr. 4 550 000, entièrement libéré, divisé en 4550 actions de fr. 1000, au porteur. L'administrateur Louis Lombard est maintenant domicilié à Collonge-Bellerive.

4 mai 1981
Interlana S.A., à Fribourg, matières premières pour l'industrie textile, etc. (FOSC du 10. 7. 1978, no 158, p. 2164). Capital porté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par l'émission de 500 actions de fr. 100, au porteur. Statuts modifiés le 29 avril 1981. Le capital est actuellement de fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 1000 actions de fr. 100, au porteur.

4 mai 1981
Etanchéité S.A., à Fribourg (FOSC du 8. 5. 1980, no 108, p. 1579). Yolande Decroux-Grossniklaus, de Bulle, à Villars-sur-Glâne, est nommé administratrice. Olivier Decroux, administrateur (inscrit), est nommé président. Huguette Decroux-Salzmann, n'est plus présidente mais reste administratrice. La société est dorénavant engagée par la signature individuelle du président ou par la signature collective à deux des autres administrateurs. La signature de Huguette Decroux-Salzmann est modifiée dans ce sens.

4 mai 1981
Contracto Investments S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 9. 1. 1980, no 6, p. 79). Cette raison sociale est radiée d'office du registre du commerce de la Sarine par suite du transfert du siège à Genève (FOSC du 29. 4. 1981, p. 1346).

4 mai 1981
Contrinvest S.A., à Fribourg, achat, vente d'équipements, etc. (FOSC du 7. 12. 1979, no 287, p. 3852). Cette raison sociale est radiée d'office en application des dispositions de l'art. 89 ORC. Décision de l'autorité de surveillance du 27 février 1981.

4 mai 1981
Pretrad S.A. en liquidation, à Avry-sur-Matran, construction de toute nature (FOSC du 13. 12. 1979, no 292, p. 3908). La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 mai 1981
S.I. Cité-Jardins S.A., à Fribourg (FOSC du 6. 2. 1980, no 30, p. 412). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 19 février 1981, la société a décidé sa fusion avec la «Brasserie Beauregard S.A.», à Fribourg, qui a repris les actifs conformément aux dispositions de l'art. 748 CO. Les créanciers ayant obtenu des sûretés, cette société est radiée.

4 mai 1981
Emil Frey S.A. Genève, succursale de Fribourg, achat, vente de voitures, etc. (FOSC du 10. 4. 1981, no 83, p. 1128), avec siège principal à Genève. Le directeur Willi Karrer est maintenant domicilié à Oberwil bei Bremgarten.

Bureau de Romont (district de la Glâne)

4 mai 1981
Société immobilière du Lion d'Or S.A. en liquidation, à Romont (FOSC du 17. 8. 1979, no 191, p. 2655). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

4. Mai 1981
Raiffeisenkasse Schmitten, in Schmitten. Genossenschaft (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1975, S. 1960). Josef Progin, Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand gewählt: Frau Heidy Klaus-Rappo, von St. Ursen, in Schmitten. Aktuarin mit Kollektivunterschrift zu zweien. Johann Lehmann, von und in Schmitten, bisher Aktuar, ist jetzt Vizepräsident. Er zeichnet wie bisher kollektiv zu zweien.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

29. April 1981
Linus von Rohr, in Egerkingen, Zimmerei-Schreinerei (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1961, S. 3500). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht. Aktiven und Passiven werden von der neuen «von Rohr Holzbau AG», in Egerkingen, übernommen.

29. April 1981
von Rohr Holzbau AG, in Egerkingen, Bleumattstrasse 192, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 24. April 1981. Zweck: Übernahme und Weiterführung des Geschäftsbetriebes der bisherigen Einzelfirma «Linus von Rohr», insbesondere den Betrieb einer Schreinerei und Zimmerci sowie Holzhandel. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 300 000, durch Sacheinlagen und Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberiert; 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 1 175 946.30 und Passiven von Fr. 541 899.80 der bisher im Handelsregister eingetragenen Einzelfirma «Linus von Rohr», Egerkingen, gemäss Bilanz per 1. Januar 1981, zum Preise von Fr. 634 046.50, wovon Fr. 298 000 auf das Grundkapital angerechnet wurden. Fr. 2000 sind durch Verrechnung mit unter den Passiven figurierenden Forderungen liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief. Dem VR (Verwaltungsrat), der aus 1 oder mehreren Mitgliedern besteht, gehören an: Linus von Rohr, als Präsident; Bruno und Rudolf von Rohr, alle von und in Egerkingen. Linus von Rohr zeichnet einzeln, Bruno und Rudolf von Rohr kollektiv zu zweien. Einzelunterschrift wird erteilt an Marianne von Rohr, von und in Egerkingen.

30. April 1981
Merkle AG, in Laupersdorf, Einschnitt 277, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 27. April 1981. Zweck: Betrieb einer Schreinerei, Küchen- und Fensterbau, Handel mit Möbeln. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert durch Sacheinlagen im Umfange von Fr. 49 000 und durch Verrechnung mit Forderungen im Betrage von Fr. 1000; 100 Namenaktien zu Fr. 500. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 169 272.65 und Passiven von Fr. 41 269 des bisherigen im Handelsregister nicht eingetragenen Geschäftes «Arthur Merkle, mechanische Schreinerei, Laupersdorf» gemäss Übernahmebilanz per 1. Januar 1981 zum Preise von Fr. 128 003.65, wovon Fr. 49 000 an das Grundkapital angerechnet werden. Die Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre: eingeschriebener Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan: SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern, welchem angehören: Arthur Merkle, als Präsident; Hanspeter Merkle, beide von Balsthal, und Geórg Bloch, von Laupersdorf, alle in Laupersdorf. Arthur Merkle zeichnet einzeln, Hanspeter Merkle und Georg Bloch zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Dorneck in Dornach

4. Mai 1981
Vinothèque Rutz, bisher in Schüpfen (SHAB Nr. 302 vom 28. 12. 1979, S. 4038). Die Firma hat ihren Sitz nach Witterswil verlegt. Inhaber ist Roger Rutz, von Basel und Hemberg, nun ebenfalls in Witterswil. Handel mit Weinen. Bodenmattstrasse 7.

Büro Kriegstetten in Solothurn

4. Mai 1981
Raiffeisenkasse Deitingen, in Deitingen, Genossenschaft (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1974, S. 1592). Alois Niggli, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Vorstand ausgeschieden. Franz Felber, bisher Vizepräsident ist nun Präsident. Neu in den Vorstand wurde als Vizepräsident gewählt: Charles Breitenstein, von Buus BL, in Deitingen. Präsident, Vizepräsident, Aktuar und Verwalter zeichnen kollektiv zu zweien.

Büro Lebern in Solothurn

29. April 1981
Drewnowski & Kassel – Treuhand GmbH, in Rüttenen. Mit Statuten vom 10. April 1981 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Abwicklung allgemeiner Treuhandgeschäfte wie Vermögensverwaltungen, Übernahme von Kontrollstellenmandaten, Vertretungen aller Art und Anlageberatungen sowie Kauf und Verkauf von Optionen amerikanischer Aktien; Kauf und Verkauf von Liegenschaften, Finanzierung von und Beteiligung an andern Unternehmungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20 000. Gesellschafter mit je einer Stammeinlage von Fr. 10 000 sind: Benedykt Drewnowski, polnischer Staatsangehöriger, in Rüttenen, und Josef Kassel, bundesdeutscher Staatsangehöriger, in D-7777 Salem-Beuren. Die Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief; die Bekanntmachungen im SHAB. Benedykt Drewnowski und Josef Kassel sind Geschäftsführer mit Einzelunterschrift. Domizil: Hauptstrasse 15.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

30. April 1981
H.R. Kurt, in Basel, Auto-Service-Station (SHAB Nr. 251 vom 25. 10. 1968, S. 2307). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1981
Reisebüro Kündig AG, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 162 vom 14. 7. 1980, S. 2360), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Richard Albert Kündig, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter, erloschen. Walter Zürcher, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident zu zweien. Ernst Jetzer, bisher Zeichnungsberechtigter, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied zu zweien.

30. April 1981
Ramada Inns AG (Ramada Inns SA), in Basel, St. Alban-Vorstadt 17, bei Dres Robert Blum & Peter F. Kugler, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 24. 4. 1981. Zweck: Verwaltung von Beteiligungen an Unternehmen des Gastgewerbes sowie technische Unterstützung beim Bau und dem Betrieb von Anlagen des Gastgewerbes, insbesondere Lieferung von Plänen und vollständigen Systemen des Gastbetriebes. Die Gesellschaft übt ihre Tätigkeit ausserhalb der Schweiz aus. Grundkapital: Fr. 50 000, wovon Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: Richard Simmel, von und in Basel, mit Einzelunterschrift.

30. April 1981
Autoserviee Gundeldingen AG, in Basel (SHAB Nr. 118 vom 26. 5. 1959, S. 1489). Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Esther Wolf, von und in Basel. Theodor Wolf, bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln.

30. April 1981
Tradeehemical AG, in Basel, chemische Produkte usw. (SHAB Nr. 113 vom 16. 5. 1980, S. 1660). Domizil nun: St. Alban-Rheinweg 158, bei Olivier Cruchet. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Rolf Gröli, infolge Demission. Unterschrift erloschen. Olivier Cruchet, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als einziger Verwaltungsrat einzeln.

30. April 1981
Airco Helex AG, in Basel, flüssige und komprimierte Gase usw. (SHAB Nr. 238 vom 11. 10. 1978, S. 3134). Unterschrift Michael R. Cashman, Direktor, erloschen.

30. April 1981
Ackermann, Blumen im und am Bahnhof Basel AG, in Basel (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1969, S. 961). Domizil nun: Grenzacherstrasse 95.

30. April 1981
Fritz Abt, in Basel, elektromechanische Werkstätte usw. (SHAB Nr. 199 vom 27. 8. 1970, S. 1942). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

30. April 1981
Kela AG, in Basel, pharmazeutische Substanzen usw. (SHAB Nr. 88 vom 16. 4. 1981, S. 1196). Statutenänderung: 29. 4. 1981. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

30. April 1981
Haefely Beteiligungen AG, in Basel (SHAB Nr. 258 vom 4. 11. 1974, S. 2934). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Hans Lenhard. Unterschrift erloschen.

30. April 1981
Simona Gesellschaft mit besehränkter Haftung, Kirn, Zweigniederlassung Basel, in Basel, technisches Halbzeug aus Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 93 vom 22. 4. 1977, S. 1285), mit Hauptsitz in Kirn (D). An der Gesellschafterversammlung vom 1. 7. 1977 wurde die Änderung des Gesellschaftervertrages beschlossen. Zweck nun: Herstellung und Vertrieb von Erzeugnissen der Kunststoffertigung und aller verwandten Artikel sowie Beteiligung an gleichartigen Unternehmungen. Das Stammkapital wurde von DM 5 000 000 auf DM 8 000 000 erhöht. Gesellschafterin mit einer Stammeinlage von DM 1 000 000 neu: «Libeg SA», in Luxemburg (L). Manfred Simon ist infolge Todes nicht mehr Gesellschafter. Seine Stammeinlage von DM 24 200 ist an die neue Gesellschafterin Elisabeth Simon, deutsche Staatsangehörige, in Bad Kreuznaeh (D), übergegangen. Die «Simona Gesellschaft mit beschränkter Haftung» ist nicht mehr Gesellschafterin. Ihre Stammeinlage von DM 26 600 ist an den neuen Gesellschafter Hans Werner Marx, bisher Direktor, nun Geschäftsführer mit Unterschrift mit einem Geschäftsführer oder einem Prokuristen, übergegangen. Es betragen nun die Stammeinlagen von Wilfried Möller, nun in Seelze (D), DM 2 400 000; Dr. Wolfgang Bürkle DM 2 350 000; Walther Lauffs, nun in Bad Honnef (D), DM 800 000; Prof. Dr. Georg Menges DM 30 000, und «Simona Vermögensverwaltungsgesellschaft der Belegschaft mbH» DM 1 063 400.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

Berichtigung
Henri Grandjean Industrievertretungen AG, in Reinach (SHAB Nr. 92 vom 24. 4. 1981, S. 1272). Die Prokuristin heisst richtig: Agnes Désirée Dobò.

28. April 1981
Agro Buchhaltungen Lerch, in Sissaeh, Rebackerweg 6c, neue Einzelfirma. Inhaber: Ernst Lerch-Hacker, von Affoltern im Emmental, in Sissach. Buchhaltungen und Beratungen für die Landwirtschaft.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

4. Mai 1981
Watrans AG, in Buchs. Unter dieser Firma besteht aufgrund der Statuten vom 4. Mai 1981 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Ausführung und Vermittlung von Warentransporten aller Art. Sie kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Voll einbezahltes Grundkapital Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat 1 bis 3 Mitglieder. Ihm gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Nigg, von Pfäfers, in Buchs SG, Präsident; Hans Tischhauser, von und in Grabs, Vizepräsident, und Georg Bösch, von Rüthi (Rheintal), in Buchs SG. Geschäftsadresse: Brunnenstrasse 5, 9470 Buchs.

4. Mai 1981
Nef & Co. Aktiengesellschaft, in St. Gallen, Herstellung von und Handel mit Garnen usw. (SHAB Nr. 7 vom 12. 1. 1981, S. 97). Neu wurde in den Verwaltungsrat gewählt Hans Bidermann, von Winterthur, in Zollikon, ohne Unterschrift.

4. Mai 1981
Bank in Gossau, in Gossau, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 19. 3. 1981, S. 861). Die Prokuren von Paul Thürlemann und Heinrich Jäger sind erloschen.

4. Mai 1981
Werbe-Agentur Hofstetter AG in Liq., in Wil (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1978, S. 2333). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1981
Hans Leu G.m.b.H., in Au, Fabrikation von und Handel mit Damenkonfektion jeder Art, aufgelöste Gesellschaft (SHAB Nr. 179 vom 3. 8. 1978, S. 2439). Nachdem die Zustimmung der Eidgenössischen Steuerverwaltung vorliegt, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1981
GFW Genossenschaft zur Förderung des Wohnungsbaues, Gossau, in Gossau (SHAB Nr. 171 vom 25. 7. 1979, S. 2388). Hugo Oettli ist nicht mehr Vizepräsident, bleibt jedoch Mitglied des VR (Verwaltungsrates). Ernst Noger, Sekretär des VR, ist nun auch Vizepräsident. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit einem weiteren Mitglied des VR. Neue Geschäftsadresse: bei Leo Hochreutener, Zeughausstrasse 6a, 9202 Gossau.

4. Mai 1981
Braunviehzuchtgenossenschaft Lienz, in Lienz, Gemeinde Altstätten (SHAB Nr. 8 vom 23. 1. 1979, S. 220). Ernst Weder, Kassier, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Kassier gewählt Heinrich Ruppanner, von Altstätten, in Lienz, Gemeinde Altstätten. Der Präsident zeichnet kollektiv zu zweien mit dem Aktuar oder Kassier.

4. Mai 1981
Von Siebenthal & Baumberger, in Altstätten, Betrieb eines Baugeschäftes usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 3. 3. 1978, S. 664). Diese Kollektivgesellschaft hat sich zufolge Ausscheidens des Gesellschafters Paul von Siebenthal-Anhorn aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom verbleibenden Gesellschafter Herbert Baumberger-Rohner, von Fischingen, in Altstätten, als Einzelfirma im Sinne von Art. 579 Abs. 1 OR weitergeführt. Die Firma lautet nun: **Herbert Baumberger, Baugeschäft.**

4. Mai 1981
P. Stahlie, in Ebnat-Kappel, Erstellung von elektrischen Anlagen usw. (SHAB Nr. 70 vom 25. 3. 1969, S. 660). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

4. Mai 1981
Fritz Jenny, in Ebnat-Kappel, Käserei und Schweinehandel (SHAB Nr. 295 vom 17. 12. 1973, S. 3328). Diese Firma wird infolge Wegzugs des Inhabers gemäss Art. 68 Abs. 1 HRegV von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

4. Mai 1981
Bake Immobilien AG, bisher in Degersheim (SHAB Nr. 40 vom 19. 2. 1981, S. 536). An der Generalversammlung vom 4. Mai 1981 wurde der Sitz der Gesellschaft nach St. Margrethen verlegt. Zweck ist nun: Ankauf, Umbau und Verkauf von Liegenschaften; Immobilien-Treuhandgeschäfte, insbesondere von Gastgewerbebetrieben. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Geschäftsadresse: Walzenhauserstrasse 51, 9430 St. Margrethen.

Aargau – Argovie – Argovia

4. Mai 1981
Elektro-Völke AG, in Zofingen (SHAB Nr. 110 vom 12. 5. 1980, S. 1605). Statutenänderung: 21. 4. 1981. Firma nun: **Elektro Schäfer AG, Elektrotechnische Unternehmungen, Büro für Elektroplanung.** Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Völke, Präsident; Ruth Völke, Josef Mattmann und Esther Völke. Unterschriften erloschen. Verwaltungsratsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Kurt Schäfer, Präsident, und Rita Schäfer, beide von Aarau, in Lenzburg. Prokura Bernhard Ruepp erloschen. Das weitere Geschäftslokal in Gretzenbach ist aufgehoben.

4. Mai 1981
Oehler Aarau AG, in Aarau, Maschinen usw., aufgelöst infolge Fusion (SHAB Nr. 103 vom 4. 5. 1979, S. 1445). Die Gläubiger sind befriedigt bzw. sichergestellt. Die Löschung der Firma erfolgt, sobald die Zustimmungen der Steuerverwaltungen vorliegen.

4. Mai 1981
Cigarrenfabriken A. Wuhrmann & Co AG, in Rheinfelden (SHAB Nr. 59 vom 13. 3. 1981, S. 802). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Hanni Wuhrmann, von Meilen, in Rheinfelden.

4. Mai 1981
Dannemann AG, in Burg, Handel mit Waren usw. (SHAB Nr. 21 vom 28. 1. 1981, S. 293). Prokura zu zweien neu: Antonius de Moor, niederländischer Staatsangehöriger, in Menziken; Theodor Gautschi, von Gontenschwil, in Reinach AG, und Ulrich Wampfler, von Lenk, in Baden.

4. Mai 1981
W. Muff, in Muri, Uhren, Optik, Bijouterie (SHAB Nr. 35 vom 12. 2. 1979, S. 452). Geschäftsnatur nun: Anfertigung von Optik, Restaurierung antiker Uhren.

4. Mai 1981
Georges Chiarello AG, in Rheinfelden, Textilwaren (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1980, S. 970). Direktor mit Unterschrift zu zweien neu: Erich Meier, von Lupfig, in Rheinfelden.

4. Mai 1981
Stutz Foto-Color-Technik AG, in Bremgarten (SHAB Nr. 158 vom 9. 7. 1980, S. 2313). Die Prokura von Walter Engler ist erloschen.

4. Mai 1981
Fredl Hofmann, bisher in Bremgarten, Entwurf und Herstellung von Druckvorlagen usw. (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1976, S. 542). Sitz nun: Jonen, Im Entler 249. Geschäftsnatur nun: Cartoons und Illustrationen für Presse und andere Medien.

4. Mai 1981
Ever-Plast AG, in Rümikon (SHAB Nr. 231 vom 3. 10. 1979, S. 3136). Rolf Jäger, Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun einzeln. Prokura zu zweien neu: Peter Commarmot, von Gottshaus, in Wettingen.

4. Mai 1981
Plüss & Co, in Vordemwald, Bewachungsdienst usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 290 vom 11. 12. 1978, S. 3818). Firma nun: **Plüwa Plüss & Co.** Geschäftsnatur nun: Bewachungs-, Ordnungs- und Verkehrsdienst; Billettverkauf und -kontrollen an Sport- und Unterhaltungsanlässen sowie Fabrikbewachung. Urs Feuz, Gesellschafter, dessen bisherige Unterschrift erloschen ist, führt nun Einzelprokura. Fritz Plüss, Gesellschafter, wohnt nun in Vordemwald. Geschäftsadresse nun: Moorenhubel 150.

4. Mai 1981
Hawena AG, in Wohlen, Auto- und Maschinenersatzteile usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1969, S. 825). Auflösung durch Generalversammlung vom 13. 4. 1981. Firma nun: **Hawena AG in Liquidation.** Liquidator mit Einzelunterschrift: Hugo Breitschmid, einziger Verwaltungsrat. Unterschrift als Verwaltungsrat erloschen. Liquidationsdomizil: beim Liquidator, Waltenschwilerstrasse 6, 5610 Wohlen.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

22. April 1981
L. Derungs, in Amriswil, Geflügelfarm (SHAB Nr. 271 vom 19. 12. 1962, S. 3332). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

22. April 1981
I. Rüegg, vormals L. Derungs, in Amriswil. Firmainhaber ist Immo Rüegg, von Elgg ZH, in Amriswil. Geflügelfarm. Untere Bahnhofstrasse 31, 8580 Amriswil.

29. April 1981
Fäh und Baumann AG, Zweigniederlassung in Busswil. Unter dieser Firma hat die seit 15. Februar 1980 im Handelsregister des Kantons St. Gallen eingetragene «Fäh und Baumann AG», mit Sitz in Wil (letzte Publikation SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1980, S. 660), durch Beschuss des Verwaltungsrates vom 14. April 1981 in Busswil eine Zweigniederlassung errichtet. Zweck: Ausführung von Strassen- und Tiefbauarbeiten. Sie kann Grundeigentum an- und verkaufen. Zeichnungsberechtigt mit Einzelunterschrift sind: Othmar Fäh, von Kaltbrunn, in Wil SG, Präsident des Verwaltungsrates, und Kuno Baumann, von Bürglen TG, in Rossrüti, Gemeinde Bronschofen, Vizepräsident des Verwaltungsrates. Einzelprokura ist erteilt an Margrit Fäh, von Kaltbrunn, in Wil SG. Domizil: Hummelbergstrasse 74, 9501 Busswil.

4. Mai 1981
Kunsteisbahn AG, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1979, S. 3469). Dr. Hubert Lehn, deutscher Staatsangehöriger, in Konstanz, wurde als Mitglied ohne Unterschrift in den Verwaltungsrat gewählt.

4. Mai 1981
Planbau Aktiengesellschaft, in Kesswil (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 22). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 13. April 1981 wurde die Firma geändert in **Aurum et Argentum Aktiengesellschaft** und der Zweck wie folgt neu festgelegt: Abwicklung von Kommissionsgeschäften aller Art, insbesondere von Goldsparverträgen, Erwerb und Verwaltung von Liegenschaften sowie alle mit diesem Zweck in Zusammenhang stehenden Finanz- und Handelstransaktionen. Die Statuten wurden entsprechend geändert.

4. Mai 1981
Leutenegger AG Hoch- und Tiefbau, in Sirnach (SHAB Nr. 265 vom 12. 11. 1979, S. 3573). Niklaus Bühler, einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Mario Baumgartner, von und in Sirnach, als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt. Einzelprokura wurde erteilt an Charlotte Weise-Gödicke, deutsche Staatsangehörige, in Sirnach, und Hermann Schär, von Frasnacht, in Sirnach. Die Prokura von Moniká Bühler ist erloschen. Domizil: Im Kett 1, 8370 Sirnach.

4. Mai 1981
Elektro Wenger & Co., in Diessenhofen. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Mai 1981 ihren Anfang nahm. Einziger unbeschränkt haftender Gesellschafter ist Rico E. Wenger, von und in Stein am Rhein. Kommanditäre sind mit einer Kommanditeinlage von je Fr. 1000: Renato Ziraldo, von und in Diessenhofen, und Peter Wirz, von Bubikon, in Neuhausen am Rheinfall. Diese führen Einzelprokura. Projektierung und Ausführung von elektrischen Anlagen sowie Handel mit Elektroapparaten und Beleuchtungskörpern. Rheinstrasse 17, 8253 Diessenhofen.

4. Mai 1981
Käthi Glsler, in Arbon, Gasthaus «Weisses Schäfle» (SHAB Nr. 180 vom 5. 8. 1971, S. 1941). Die Firma ist infolge Verkauf des Geschäftes erloschen.

4. Mai 1981
Peter Schättin, in Rickenbach bei Wil. Firmainhaber ist Peter Schättin, von Wangen SZ, in Rickenbach bei Wil. Gartenbau und Gartenpflege. Rotbaldstrasse 4, 9532 Rickenbach.

4. Mai 1981
René Landert, Restaurant Löwen, in Balterswil. Firmainhaber ist René Landert, von Rorbas, in Balterswil. Betrieb des Restaurants Löwen. Hauptstrasse, 8362 Balterswil.

Tessin – Tessin – Ticino

Ufficio di Lugano

30 aprile 1981
Eredi fu Carlo Tamborini, in Lamone, commercio vini, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 9. 2. 1977, n. 33, p. 436). La società è sciolta. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata. Attivo e passivo sono assunti dalla «Eredi Carlo Tamborini S.A.», in Lamone, qui sotto iscritta.

30 aprile 1981
Tacama S.A., precedentemente a Lugano, gestione di esercizi pubblici, ecc. (FUSC del 19. 9. 1974, n. 219, p. 2542). Nuova sede: Lamone, uffici propri. Nuova ragione sociale: **Eredi Carlo Tamborini S.A.** Nuovo scopo: il commercio e la produzione di vini e liquori; la locazione, l'amministrazione e la gestione di esercizi pubblici. Il capitale sociale di fr. 100 000 è ora interamente liberato. Aumento di capitale da fr. 100 000 a fr. 400 000 mediante l'emissione di 300 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate mediante assunzione dell'attivo e del passivo della cancellata società in nome collettivo «Eredi fu Carlo Tamborini», in Lamone, come a contratto del 1. 1. 1981 annesso all'atto notarile e allo statuto, che presenta un attivo di fr. 1 463 691.72 (cassa, debitori, ecc.) e un passivo di fr. 828 159.45 (fornitori, creditori, ecc.) cioè un attivo netto e prezzo di fr. 635 532.27, di cui fr. 300 000 computati sul capitale sociale. Statuto modificato il 10. 4. 1981, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale sociale è ora di fr. 400 000, diviso in 400 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Il consiglio d'amministrazione è ora composto da: Claudio Tamborini, già amministratore unico, ora presidente; Bice Tamborini nata Campiotti, da Davesco in Lugano, membro, entrambi con firma individuale.

4 maggio 1981
Mabe S.A., in Lugano, via Pessina 9, c/o Interdebita S.A. (nuova iscrizione). Data dello statuto: 30. 4. 1981. Scopo: l'acquisto, la vendita, la gestione di lavanderie chimiche, attrezzature e materiali per l'espletamento di attività connesse alla gestione di lavanderie chimiche. La società potrà partecipare a imprese o società similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUCT, salvo quelle che devono essere effettuate sul FUSC. Amministrazione: 1 o 3 a 5 membri, amministratore unico con firma individuale è: Flavio Torti, da Stabio in Lugano.

4 maggio 1981
Cappellini & Co., in Lugano, via Besso 41 (nuova iscrizione). Società in nome collettivo con inizio l'8. 5. 1981 tra Luigi Cappellini, da e in Lugano, e Margherita Vassalli, da Riva San Vitale in Lugano. Scopo: prestazione di servizi commerciali, in particolare messa a disposizione temporanea, a pagamento, a privati e a imprese commerciali, di locali e di personale d'ufficio, con possibilità di corrispondenza su piano internazionale.

4 maggio 1981
AFT Alfin Trust A. G., in Lugano, ufficio fiduciario, ecc. (FUSC del 5. 12. 1980, n. 286, p. 3969). Klaus Schildknecht, già presidente; Walter Schmid, già amministratore delegato; Dott. Augusto Arnold, già segretario, dimissionari, non fanno più parte del consiglio d'amministrazione e le loro firme sono estinte. Nuova amministratrice unica con firma individuale è: Doris van Velsen, da Holziken in Seewen.

4 maggio 1981
Gübelin S. A., succursale di Lugano, oggetti preziosi, ecc. (FUSC del 15. 6. 1978, n. 137, p. 1889), società anonima con sede principale a Lucerna. La firma di Marco Gübelin, già membro, è estinta. Werner Bolli e Felix Widmer hanno ora procura collettiva a due anche tra di loro. Procura collettiva a due è stata conferita a: Charles Schiffmann, da Ginevra e Berna in Lucerna. Rolf Häfliger, direttore della succursale, è ora domiciliato a Carabbia.

4 maggio 1981
CSM Music Distribution S.A., precedentemente a Lugano, transazioni commerciali, ecc. (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898). Nuova sede: Pazzallo, uffici propri. Statuto modificato: 30. 4. 1981. Gianni Motta, dimissionario, non è più amministratore unico della società e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Antonio Bettosini, da Agno in Caslano.

4 maggio 1981
Arsic S.A. in liquidazione, in Lugano, immobili, ecc. (FUSC del 14. 11. 1980, n. 268, p. 3740)
Elintra Società anonima commerciale in liquidazione, in Lugano (FUSC del 23. 3. 1981, n. 67, p. 898)

Queste ragioni sociali sono cancellate avendo le autorità fiscali cantonali e federali dato il loro consenso.

4 maggio 1981
Gioachimo Ferrari & Co. S.A., in Sorengo, commercio di ravioli, ecc. (FUSC del 17. 4. 1978, n. 88, p. 1177). Dott. Mario Ferrari, già vice-presidente, è ora presidente con firma individuale. Gioachimo Ferrari, già presidente, è ora vice-presidente con firma collettiva a due.

4 maggio 1981
Prigen S.A., in Mezzovico, compera di immobili, ecc. (FUSC del 28. 7. 1980, n. 174, p. 2522). Elda Mächler, già segretaria, è ora amministratrice delegata con firma individuale come finora.

Ufficio di Mendrisio

4 maggio 1981
Erimex di Enrico Romanatti, in Chiasso, rappresentanze, ecc. (FUSC del 4. 11. 1980, n. 259, p. 3601). Nuovo scopo: rappresentanze, commercio, importazione di articoli alimentari e coloniali.

4 maggio 1981
Goldphila S. A., in Chiasso, il commercio di monete, ecc. (FUSC del 29. 12. 1980, n. 303, p. 4183). Attualmente il consiglio di amministrazione è composto come segue: Peter Georg Brapp, da Zurigo in Wil, presidente; Guido Bazzali, cittadino italiano in Bagno a Ripoli (I); Claudio Rezzonico, da Chiasso in Vacallo, e Renato Bullani, già amministratore unico, membri; tutti con firma collettiva a due. La firma di Renato Bullani, quale amministratore unico, è estinta.

Waadt – Vaud – Vaud

Bureau d'Aigle

29 avril 1981
S.I.T.T. Bettems et Zumbrunnen, à Aigle, société d'importation pour véhicules tous terrains, société en nom collectif (FOSC du 10. 1. 1979, p. 83). L'associé Jean-Daniel Bettems se retirant de la société, celle-ci est dissoute dès le 9 octobre 1980. La raison est radiée. L'associé Freddy Zumbrunnen, de La Lenk, actuellement à Aigle, continue les affaires, comme raison individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison est: **Sitt F. Zumbrunnen.** Importation de véhicules tous terrains.

1er mai 1981
Ego Kiefer SA, succursale à Villeneuve, fabrication et vente d'éléments de construction de tous genres (FOSC du 24. 10. 1979, p. 3367), avec siège social à Altstätten SG. Viktor Kühnlein n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Dr Hans Bergmaier, jusqu'ici président, devient vice-président, et Dr Hans Rudolf Niggli, jusqu'ici vice-président, devient président; ils continuent à signer collectivement à deux. Le fondé de procuration Thomas Gerosa est actuellement domicilié à Balgach.

1er mai 1981
S.I. Arvella S.A., à Villeneuve, affaires immobilières, société anonyme (FOSC du 3. 4. 1979, p. 1047). L'administrateur Fernando Garzoni est démissionnaire; sa signature est radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Otto Husi, de Wangen SO, à Canobbio. Le fondé de procuration Hans-Peter Katz est maintenant domicilié à Küsnacht ZH.

4 mai 1981
Blanc et Cie Succursale d'Aigle, à Aigle, entreprise de nettoyage, d'entretien, de pose et ponçage de parquets (FOSC du 17. 1. 1967, p. 194). Société en nom collectif avec siège principal à Lausanne. La société a modifié son but comme suit: nettoyage et entretien d'objets mobiliers et d'immeubles; pose et ponçage de parquets; commerce, pose et entretien de tous revêtements de sol. La procuration conférée à Jean-Pierre Auderset est éteinte.

4 mai 1981
Banque Cantonale Vaudoise, Succursale d'Aigle, à Aigle (FOSC du 17. 3. 1981, p. 833), société anonyme avec siège principal à Lausanne. La signature de Guy Studer est radiée. Max Weber est actuellement de Morges.

4 mai 1981
Mountain Holiday Club Mohoco S.A., à Leysin, société anonyme (FOSC du 7. 7. 1980, p. 2282). Procès-verbal authentique du 30 avril 1981. La société a décidé sa dissolution et entre en liquidation sous la raison sociale **Mountain Holiday Club Mohoco S.A. en liquidation.** Les administrateurs Henri Corboz et Ariane Corboz sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont éteints. Liquidateur: Fiduciaire Golay S.A., à Lausanne, rue du Valentin 34. Bureau de la société transférés chez le liquidateur Fiduciaire Golay S.A., à Lausanne, rue du Valentin 34.

4 mai 1981
Welcome Center Henri Corboz et Cie, à Leysin, société en commandite, tourisme et hôtellerie en Suisse et à l'étranger (FOSC du 16. 7. 1979, p. 2273). André Wittwer n'est plus commanditaire. Sa commandite de fr. 10 000 est reprise, sans versement nouveau, par Ariane Corboz, d'Epesses, à Leysin, qui entre dans la société comme associée commanditaire.

4 mai 1981
Institut Mon Séjour, à Aigle, société coopérative (FOSC du 29. 3. 1978, p. 949). Denise Marret, président, a démissionné; sa signature est radiée. Georgette Lebert, de France, à Aigle, a été nommée présidente, avec signature individuelle.

Bureau de Cossonay

4 mai 1981
Société Anonyme des Câbleries et Tréfileries de Cossonay, à Cossonay-Gare, commune de Penthalaz, société anonyme (FOSC du 12. 2. 1981, p. 461). Dans son assemblée générale ordinaire du 30 avril 1981, la société a modifié ses statuts sur divers points non soumis à publication. Raoul de Perrot, administrateur, est décédé, sa signature est radiée. Hans Schaffner, administrateur, a démissionné, sa signature est radiée. Jean Carbonnier, de et à Neuchâtel, est nommé administrateur. Il engage la société par sa signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

1er mai 1981
Crédit Suisse, succursale de Lausanne (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3633), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Paul Grun et Pierre Nicollier est radiée et la procuration de Raymond Steck éteinte. La procuration de Gerhard Schönenberger est éteinte; il continue à signer collectivement à deux, ses pouvoirs étant limités à la succursale. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Pierre Nussbaum, de Bolligen, à Chavannes-près-Renens; Pierre Alt, de et à Lausanne; René Caboussat, de Gland, à Lausanne; Claude Claivaz, de Nendaz, à Lausanne; Rudolf Grisiger, de Sachseln, à Jouxtens-Mézery; Jean Guedemann, de Bâle, à Lausanne; Jean-Pierre Millioud, de Penthérézaz, à Nyon; Pierre-Alain Recordon, de Bercher, à Lausanne; Xavier Salina, de et à Morges, et Bruno Schreiber, du Liechtenstein, à Lausanne.

1er mai 1981
Crédit Suisse, succursale Lausanne-Mousquines, à Lausanne (FOSC du 6. 11. 1980, p. 3633), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Pierre Nicollier et Paul Grun est radiée. La succursale est également engagée par la signature collective à deux de Francis Duperret, de Rougement, à Lausanne, et de Gioacchino Latino, d'Italie, à Lausanne, fondé de procuration.

1er mai 1981
Computershop, Bardocz, Thévenaz & Papastephanou, à Lausanne, avenue de Montoie 12. Société en nom collectif commencée le 1er avril 1981. Associés avec signature collective à deux: Raymond Bardocz, apatride, à Renens; Georges Thévenaz, de Chamblon, à Préverenges, et Paris Papastephanou, de Grèce, à Préverenges. Fabrication et commerce de matériel informatique et électronique et services s'y rapportant.

1er mai 1981
Sioux shop, Mme P. Macheret, à Lausanne, rue du Grand-Pont 2bis. Titulaire: Pia Macheret, de Rueyres-Saint-Laurent, à Crissier, épouse autorisée de Marcel. Commerce de chaussures.

1er mai 1981
Banque Aufina, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 11. 6. 1980, p. 1989), avec siège principal à Brougg. Hans Hodel est actuellement à Lupfig. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Hugo Gehri, de Seedorf, à Riniken, et Walter Pfister, de Trachselwald, à Uetendorf.

1er mai 1981
Schneider & Co A.G. für Isolierungen und Industriebedarf, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 16. 10. 1980, p. 3377), avec siège principal à Winterthour. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Luigi Pelucchi, de Zurich, à Nürensdorf, et Heinrich Stamm, de Schleitheim, à Winterthour.

1er mai 1981
Société immobilière Chissiez-Bon Attrait, à Lausanne
L'Ocelot S.A., à Lausanne

sociétés anonymes, opérations immobilières (FOSC du 6. 8. 1980, p. 2642). Bruno Pessina n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Seul administrateur avec signature individuelle: Carlo Inaudi, de et à Lugano.

1er mai 1981
Fidam Fiduciaire des Arts et Métiers S.A., à Lausanne (FOSC du 3. 11. 1980, p. 3590). La société est également engagée par le fondé de procuration Michel Grangier, de La Tour-de-Peilz, à Epalinges, signant collectivement à deux, toutefois pas avec un autre fondé de procuration.

1er mai 1981
Départ, agence de voyages Patrick Bourdain, à Lausanne (FOSC du 28. 1. 1976, p. 259). L'entreprise est également engagée par la procuration individuelle de Nicole Burnier, de et à Lutry.

1er mai 1981
Overseas Products Corporation, à Lausanne, société anonyme, commerce de produits (FOSC du 9. 11. 1977, p. 3592). Par suite du transfert de son siège à Zoug sous la raison sociale «Sperry Overseas Corporation» (FOSC du 24. 4. 1981, p. 1270), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

1er mai 1981
Lonair S.A., à Lausanne, achat, exploitation et vente d'un avion (FOSC du 21. 11. 1979, p. 3681). Par suite du transfert de son siège à Zoug (FOSC du 23. 4. 1981, p. 1252), la raison sociale est radiée d'office du registre de Lausanne.

1er mai 1981
Coufer Lausanne S.A., à Lausanne, ferblanterie et couverture (FOSC du 1. 10. 1980, p. 3222). La procuration de Robert Gosteli est éteinte. La société est également engagée par le fondé de procuration Yves Hugon, de Givrins, à Lausanne, signant collectivement à deux avec le président.

1er mai 1981
CJ Energies nouvelles S.A., à Lausanne (FOSC du 5. 12. 1979, p. 3829). Statuts modifiés le 1er mai 1981. Le capital de fr. 50 000 est actuellement entièrement libéré.

1er mai 1981
Hoirie Caccialanza, à Lausanne, société en nom collectif, reliure et brochage (FOSC du 20. 2. 1980, p. 578). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

1er mai 1981
Relbloc, M. Novoa, G. Segafredo, J. Vilarchao, à Lausanne, rue de Genève 79. Société en nom collectif commencée le 1er mai 1981. Associés avec signature collective à deux: Manuel Novoa, d'Espagne; Giovanni Segafredo, d'Italie, et Julio Vilarchao, d'Espagne, tous trois à Lausanne. Reliure et brochage.

Bureau de Moudon

4 mai 1981
Société de laiterie de Rossenges, à Rossenges, société coopérative (FOSC du 13. 5. 1971, p. 1161). Le président Roger Débaz et le vice-président Fritz Etter se sont retirés. Leurs signatures sont radiées. Ils sont remplacés par: président: Albert Blaser, de Langnau, à Rossenges; vice-président: Roland Débaz, de et à Rossenges. Signature collective à deux du président, du vice-président et du secrétaire.

4 mai 1981
Comptoir des Fromages de Gruyère S.A., à Moudon, société anonyme dissoute par suite de fusion avec la société «Fromage Jura Vaudois S.A.», à Moudon (FOSC du 23. 8. 1979, p. 2725). Cette société est radiée, les créanciers ayant été désintéressés.

Bureau de Nyon

4 mai 1981
Jaxton Informatique S.A., à Nyon (FOSC du 22. 7. 1980, p. 2458). Nouvelle adresse: La Levratte 16.

4 mai 1981
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Nyon, à Nyon, société anonyme avec siège principal à Lausanne (FOSC du 19. 3. 1981, p. 862). La signature de Guy Studer est radiée. Max Weber est actuellement de Morges.

Bureau d'Orbe

1er mai 1981
Louis Bonnevaux S.A., à Baulmes (FOSC du 17. 11. 1977, p. 3691). Suivant procès-verbal de ses assemblées générales des 9 avril et 1er mai 1981, la société a modifié ses statuts comme suit: Nouvelle raison sociale: **P. Sandoz S.A., anciennement Louis Bonnevaux S.A.** Conseil d'un ou de plusieurs membres: Madeleine Bonnevaux, présidente; Maxime Henry, secrétaire; Alain Bonnevaux, administrateur; Adriano Francescato, administrateur, sont démissionnaires; leur signature est radiée. Administrateur unique: Pierre-Alain Sandoz, de Rossa GR, à Vuiteboeuf, avec signature individuelle. Bureau: dans les locaux de la société à Baulmes.

Bureau de Payerne

1er mai 1981
Banque Cantonale Vaudoise, succursale de Payerne, à Payerne (FOSC du 25. 2. 1981, p. 611). La signature de Guy Studer est radiée. Le sous-directeur Max Weber est originaire de Morges.

1er mai 1981
Charpentes Bois Gaioto S.A., succursale de Payerne, à Payerne. Sous cette raison sociale, la société anonyme Charpentes Bois Gaioto S.A., à Estavayer-le-Lac, achat, vente, exécution de charpentes en bois ainsi que toutes parties de bâtiments en bois et dérivés du bois, inscrite au registre du commerce à Estavayer-le-Lac le 22 décembre 1977 (dernière publication: voir FOSC du 16. 4. 1981, p. 1195), a, suivant décision de l'assemblée générale du 2 avril 1981, créé une succursale à Payerne. La succursale est engagée par la signature individuelle de Jean-Paul Gaioto, de nationalité italienne, à Estavayer-le-Lac. Bureau de la succursale: route de Grandcour 63.

4 mai 1981
Roger Rossier, à Payerne, atelier de charpenterie (FOSC du 25. 7. 1952, p. 1894). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

Bureau de Vevey

4 mai 1981
Impal, Mme R. Guex-Desclaux, à Saint-Légier-La Chiésaz (FOSC du 21. 12. 1977, p. 4061), charcuterie et conserves. Raison radiée par suite de cessation d'activité.

4 mai 1981
Miauton S.A., à Montreux (FOSC du 12. 6. 1980, p. 2002), commerce de fers, quincaillerie, etc. Radiation de la procuration conférée à René Burnand.

4 mai 1981
Autowac Electronics S.A. en liquidation, à La Tour-de-Peilz, société anonyme dissoute (FOSC du 30. 11. 1979, p. 3776), produits de la branche automobile. Liquidation terminée; raison radiée.

4 mai 1981
P.E.L. Charter Services Inc. S. à r. l., à Chardonne (FOSC du 7. 3. 1979, p. 733), transports. Société dissoute dès le 24 novembre 1980 par suite de reprise par la société anonyme «P.E.L. Charter Services Inc.», à Chardonne. Ses créanciers ayant été désintéressés, la société est radiée.

4 mai 1981
Y. Mérinat, à Vevey, Café de la Valsainte (FOSC du 6. 12. 1972, p. 3137). Raison radiée par suite de remise de commerce.

4 mai 1981
Léonard Grin, à La Tour-de-Peilz (FOSC du 7. 2. 1977, p. 404), art funéraire. Raison radiée par suite de décès du titulaire.

4 mai 1981
Léonard Grin, André Mosetti successeur, à La Tour-de-Peilz. Titulaire: André Mosetti, de Sessa, à Renens. Art funéraire. Avenue des Alpes 66.

Bureau d'Yverdon

4 mai 1981
Jean-Jacques Besuchet et Marlyse Cuennet, à Mathod. Clos du Moulin, Jean-Jacques Besuchet, de L'Abergement, à Mathod, et Marlyse Cuennet, de Grolley, à Mathod, ont constitué sous cette raison sociale une société en nom collectif qui a commencé le 1er mai 1981. But: recherches alimentaires et vente de produits alimentaires naturels. Signature collective à deux des associés. Autorisation maritale accordée.

Wallis – Valais – Vallese

Büro Brig

4. Mai 1981
H. Bürgi, Bauunternehmung, in Ulrichen (SHAB Nr. 34 vom 11. 2. 1960, S. 501). Infolge Todes des Inhabers ist diese Firma erloschen.

4. Mai 1981
Anita Palazzo-Paci, Hotel Hemizeus, in Zermatt. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten: Anita Palazzo geborene Paci, von Eischoll, in Zermatt. Betrieb eines Hotels.

4. Mai 1981
Liliane Schnyder, Hotel Jägerhof, in Saas Fee. Inhaberin dieser Firma ist, mit Zustimmung ihres Ehegatten, Liliane Schnyder geborene Zurbriggen, von Gampel, in Saas Fee. Betrieb eines Hotels.

4. Mai 1981
Hotel Christania, Emilio Grandi, in Fiesch. Inhaber dieser Firma ist Emilio Grandi, von Martisberg und Fiesch, in Fiesch. Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Gastwirtschaft.

4. Mai 1981
Gery Pierig, Restaurant Fleschboden, in Rosswald, Gemeinde Termen. Inhaber dieser Firma ist Gerhard Pierig, von Stalden VS, in Termen. Restaurant mit Gastwirtschaft. Geschäftsadresse: 3901 Rosswald.

4. Mai 1981
Mineralwasser Turtmann AG, in Turtmann (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1979, S. 1319). Die Gesellschaft wird in Anwendung der Art. 88bis und 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt. Die Liquidation erfolgt unter der Firma **Mineralwasser Turtmann AG in Liquidation (Société des eaux minérales de Tourtemagne S.A. en liquidation),** durch die Mitglieder der Verwaltung Denis J. Simond, Präsident; Vladimir Koslovsky, Vizepräsident, und Roger Graf, Sekretär, welche wie bisher kollektiv zu zweien zeichnen.

Bureau de St-Maurice

1er mai 1981
Michel Rausis, à Saxon, radio-télévision, en faillite (FOSC du 9. 11. 1979, p. 3554). Radiation d'office après clôture de la faillite.

Neuenburg – Neuchâtel – Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

22 avril 1981
Lucien Zbinden, Plaqué or G, à La Chaux-de-Fonds, atelier de dorage (FOSC du 3. 1. 1980, no 1, p. 6). La raison est modifiée en celle de: **Galvanoplastie Lucien Zbinden.** La maison modifie son genre d'affaires comme suit: traitement de surfaces, d'articles horlogers et industriels. Edgar Fatio, d'Orbe, à La Neuveville, et André Veja, de Rebévelier, à St-Imier, sont nommés directeurs, avec signature collective à deux. Procuration collective à deux est conférée à Elsy Zbinden, de Guggisberg BE, à La Chaux-de-Fonds.

Bureau du Locle

4 mai 1981
Michel Guinand, aux Brenets, exploitation d'un atelier de fabrication d'horlogerie en tous genres (FOSC du 27. 1. 1981, no 20, p. 279). Nouvelle adresse: rue du Temple 20.

4 mai 1981
Société coopérative Intertabac, au Locle (FOSC du 29. 8. 1977, no 201, p. 2815). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 6 février 1981, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radiée.

Bureau de Neuchâtel

4 mai 1981
Produits V. 33 S.A. en liquidation, à Saint-Blaise, toutes opérations commerciales, industrielles, mobilières, etc. (FOSC du 26. 2. 1980, no 47, p. 647). La liquidation de la société étant terminée, cette raison sociale est radiée.

4 mai 1981
Raymond Baumberger, Carrosserie Nouvelle, au Landeron, exploitation d'une carrosserie et d'une station service, vente de caravanes, exploitation du bar «restaurant Saloon» (FOSC du 29. 10. 1973, no 253, p. 2892). Par suite de remise de commerce, le titulaire n'exploite plus la carrosserie et station service, vente de caravanes. Il continue d'exploiter l'hôtel, bar, restaurant à l'enseigne «Le Saloon», sous la raison: **Raymond Baumberger.**

4 mai 1981
Société Immobilière Touring Palace S.A., à Neuchâtel (FOSC du 20. 3. 1981, no 65, p. 878). Selon procès-verbal du 30 avril 1981, la société a décidé de transformer les actions nominatives en actions au porteur, de porter leur valeur nominale de fr. 1000 à fr. 10 000 et d'augmenter le capital de fr. 300 000 à fr. 500 000 par l'émission de 20 actions de fr. 10 000 au porteur. Les statuts ont été modifiés en conséquence de même que sur des points non soumis à publication. Le capital, entièrement libéré, est actuellement de fr. 500 000, divisé en 50 actions de fr. 10 000 au porteur. Adresse des bureaux: c/o Michel Wolf, Longschamps 7, à Hauterive.

Genf – Genève – Ginevra

30 avril 1981
Action pour l'enfance, à Genève, chemin de la Gravière 6, chez Mailing Service, P. Barrelet. Nouvelle association. Statuts du 28. 4. 1981. But: l'aide à l'enfance nécessiteuse dans le monde. Ressources: cotisations, dons, legs et produit de ses actions ponctuelles. Direction: comité de deux membres au moins. Signature: individuelle de Robert Segura, de France, à Grenoble, président, et Pascal Duffard-Cosmetto, de France, à Pully, secrétaire, tous deux membres du comité.

30 avril 1981
Voyages Willy Brandt SA, à Genève (FOSC du 28. 11. 1980, p. 3895). Statuts modifiés le 7. 4. 1981 sur un point non soumis à l'inscription. Sylvain Ferdman n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

30 avril 1981
Dépôt Meubles La Grange SA, à Confignon, commerce de meubles en tous genres (FOSC du 5. 9. 1980, p. 2950). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Dépôt Meubles La Grange SA, en liquidation.** Liquidateur: l'administrateur René Heimo, avec signature individuelle. Domicile de liquidation: Genève, quai Gustave-Ador 18, chez Fiduciaire Figesco, René Heimo.

30 avril 1981
Efico SA, en liquidation, à Carouge, participations (FOSC du 10. 8. 1978, p. 2518). La société a été déclarée en état de faillite par jugement du Tribunal de première instance du 10. 4. 1981.

30 avril 1981
Société Financière du Nord, à Genève, société anonyme (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1219). Conversion et division des 100 actions de fr. 1000, jusqu'ici au porteur en 1000 actions de fr. 100 nominatives. Capital porté de fr. 100 000 à fr. 5 000 000 par l'émission de 4500 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 4450 actions de fr. 1000, toutes nominatives. Capital: fr. 5 000 000, entièrement libéré, divisé en 5500 actions de fr. 100, à droit de vote privilégié, et 4450 actions de fr. 1000, toutes nominatives. But modifié: achat et vente de valeurs immobilières; constitution de portefeuilles immobiliers et notamment achat, construction et gérance d'immeubles. Nouveaux statuts du 14. 4. 1981.

30 avril 1981
Kredietbank (Suisse) SA, à Genève (FOSC du 21. 4. 1981, p. 1219). Capital porté de fr. 20 000 000 à fr. 30 000 000, par l'émission de 10 000 actions de fr. 1000, au porteur. Capital: fr. 30 000 000, entièrement libéré; divisé en 30 000 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 16. 4. 1981.

30 avril 1981
Profitex SA, à Thônex (FOSC du 29. 12. 1980, p. 4184). But modifié: commerce d'articles divers, principalement par correspondance, ainsi que toutes transactions immobilières. Statuts modifiés le 14. 4. 1981.

30 avril 1981
Société d'Investissements et de Promotion Immobilière SIPI SA, à Genève (FOSC du 24. 9. 1980, p. 3145). Statuts modifiés le 17. 3. 1981 sur un point non soumis à l'inscription.

30 avril 1981
Société de construction du centre artisanal de Meyrin Soecam, à Genève, rue du Rhône 60, chez Didier Tornare, notaire. Nouvelle société coopérative. Statuts du 19. 3. 1981. But: améliorer les conditions d'installations des entreprises artisanales, procurer à ses membres des possibilités d'installations de leurs entreprises à des conditions avantageuses notamment par la construction de halles destinées à l'installation professionnelle des artisans. Valeur nominale des parts sociales: fr. 1000. Organe de publicité: Feuille d'Avis officielle de la République et Canton de Genève. Signature: individuelle de Pierre R. Deslarzes, de Bagnes, à Anières, président; Guy Corpataux, de Saint-Antoine, à Genève, vice-président, et Marina Deslarzes, de Bagnes, à Anières, secrétaire, tous membres de l'administration.

Marken Marques Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragung nicht schutzfähiger Marken infolge Verkehrsgeltung

Zum Gemeingut gehörige Zeichen, insbesondere Beschaffenheits- und andere beschreibende Angaben, können sich im Verkehr als individuelle Marken durchsetzen, sofern sie dem Sprachgebrauch nicht unentbehrlich sind. Für die Durchsetzung ist in aller Regel ein langjähriger, ununterbrochener Gebrauch der betreffenden Marken in der Schweiz erforderlich. Eine Marke, die auf diese Weise Verkehrsgeltung erlangt hat, wird trotz ursprünglich nicht vorhandener Schutzfähigkeit zur Eintragung zugelassen. Dabei hat der Hinterleger gewöhnlich dem Amt gegenüber mittels entsprechender Belege glaubhaft zu machen, dass die Marke sich im Verkehr durchgesetzt hat. Das Glaubhaftmachen der Durchsetzung erübrigt sich jedoch, wenn es sich um ein Zeichen handelt, dessen Verkehrsgeltung für das Amt von vornherein feststeht. Die Veröffentlichungen der nur infolge Verkehrsgeltung zur Eintragung oder Erneuerung zugelassenen Marken enthalten folgende Anmerkung:

«(Durchgesetzte Marke)».

Diese Feststellung des Amtes ist indessen in einem allfälligen Rechtsstreit für die Gerichte nicht bindend.

Bundesamt für
geistiges Eigentum
3003 Bern

Enregistrement de marques non susceptibles de protection mais qui se sont imposées dans le commerce

Les signes du domaine public, notamment les indications de qualité et autres indications descriptives, peuvent s'imposer dans le commerce comme marques individuelles pour autant qu'ils ne soient pas indispensables au langage courant. En principe, une marque peut s'imposer lorsqu'elle a été utilisée en Suisse sans interruption pendant une longue période; elle sera donc enregistrée même si, à l'origine, elle n'était pas susceptible de protection. Dans ce cas, le déposant devra, en général, rendre vraisemblable à l'Office, au moyen de pièces adéquates, que la marque s'est imposée dans le commerce. La production de telles pièces ne sera toutefois pas requise lorsque, pour l'Office, il est manifeste que le signe en question s'est imposé en tant que marque. Les marques dont l'enregistrement ou le renouvellement repose uniquement sur le fait qu'elles se sont imposées dans le commerce sont publiées avec la mention suivante:

«(La marque s'est imposée dans le commerce)».

A l'occasion d'un éventuel conflit, les autorités judiciaires ne sont pas liées par cette constatation de l'Office.

Office fédéral de la
propriété intellectuelle
3003 Berne

Registrazione di marchi non suscettibili di protezione ma che si sono imposti nel commercio

I segni di dominio pubblico, le indicazioni di qualità e altre indicazioni descrittive in particolare, possono imporsi nel commercio come marchi individuali, purchè non siano indispensabili all'uso linguistico. In principio, un marchio si può imporre se è stato utilizzato in Svizzera senza interruzione durante un lungo periodo; verrà dunque registrato anche se all'origine non era suscettibile di protezione. In questo caso, la richiedente dovrà, in generale, rendere verosimile all'Ufficio, tramite documenti adeguati, che il marchio si è imposto nel commercio. La produzione di tali documenti non verrà tuttavia richiesta quando, per l'Ufficio, è manifesto che il segno si è imposto come marchio nel commercio. I marchi che vengono registrati o rinnovati in seguito alla loro notorietà sono pubblicati con l'annotazione seguente:

«(Il marchio si è imposto nel commercio)».

In occasione di un eventuale conflitto, le autorità giudiziarie non sono legate da questo accertamento dell'Ufficio.

Ufficio federale della
proprietà intellettuale
3003 Berna

Eintragungen – Enregistrements

308718. Hinterlegungsdatum: 2. Dezember 1980.
CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), 4002 Basel. – Fabrikation und Handel.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische und hygienische Zwecke, pharmazeutische Drogen und Präparate, Veterinärprodukte. (Int. Kl. 5)

POLADERM TTS

308719. Date de dépôt: 1er avril 1980.
Carter-Wallace, Inc., 767 Fifth Avenue, **New York** (New York, USA). – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **181739.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1er avril 1980.

Préparations et substances pharmaceutiques, drogues pharmaceutiques, médicaments, aliments diététiques. (Cl. int. 5)

APPETROL

308720. Date de dépôt: 15 août 1980.
Chocolats et Cacaos Favarger S.A., 1290 Versoix. – Fabrication et commerce. – Renouvellement avec limitation de l'indication des produits de la marque no **181393.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 mai 1980.

Chocolat renfermant des avelines. (Cl. int. 30)

CHOC-AVELINES

(La marque s'est imposée dans le commerce)

308721. Hinterlegungsdatum: 28. August 1980.
Franz Hüsler AG, Hofwiesenstrasse 207, **8057 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. **182708.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 20. Juli 1980 an.

Pharmazeutische Spezialitäten. (Int. Kl. 5)

SINUSIN

308722. Date de dépôt: 19 septembre 1980.
J. F. Milliquet S.A. Thés et herboristerie en gros, 1845 Noville. – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **182059.** Raison modifiée. Siège transféré. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 12 août 1980.

Produits d'herboristerie. (Cl. int. 5, 30)

MILHERSA

308723. Hinterlegungsdatum: 19. September 1980.
Aksjeselskapet Freia, Johan Throne Holsts Plass 1, **Oslo** (Norwegen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **183801.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 19. September 1980 an.

Schokolade aus Zuckerwaren. (Int. Kl. 30)

VIPS

308724. Hinterlegungsdatum: 17. September 1980.
Merck & Co., Inc., 126 E. Lincoln Avenue, **Rahway** (New Jersey, USA). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184827.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. September 1980 an.

Arzneimittel, einschliesslich pharmazeutischer, chemisch-pharmazeutischer und hygienischer Präparate; pharmazeutische Drogen; diätetische Nährmittel; Desinfektionsmittel; Vertilgungsmittel für Pflanzen und Tiere. (Int. Kl. 5)

ALDOMET

308725. Hinterlegungsdatum: 23. September 1980.
A.S. Stephansen A/S, Espeland bei Bergen (Norwegen). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **183802.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. September 1980 an.

Produkte der Textilindustrie, Bürsten- und Korbwaren; Zutaten zur Wäsche- und Kleiderfabrikation; künstliche Blumen und Putz; Ausstellfiguren und -vorrichtungen. (Int. Kl. 21 bis 27)

JANUS

308726. Hinterlegungsdatum: 29. September 1980.
Dold AG, Hertistrasse 4, **8304 Wallisellen.** – Fabrikation. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **181220.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Juni 1980 an.

Farben mit plastischen Eigenschaften. (Int. Kl. 2)

SYNOPLAST

308727. Date de dépôt: 30 septembre 1980.
Ogival S.A., 81, rue des Crêtets, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce. – Renouvellement de la marque no **182996.** Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 28 septembre 1980.

Montres. (Cl. int. 14)

SIGAND

308728. Hinterlegungsdatum: 30. September 1980.
Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf; Korrespondenzadresse: Markenbüro, Postfach, 4002 Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184309.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 30. September 1980 an.

Desinfektionsmittel, Insektenvertilgungsmittel, Mittel zur Vernichtung von Parasiten auf Pflanzen und Tieren, Mittel gegen Insektenstiche; Holzschutzmittel und Holzschutzfarben. (Int. Kl. 2, 5)

XEROTIN

308729. Hinterlegungsdatum: 3. Oktober 1980.
Celfa AG, 6340 Schwyz; Korrespondenzadresse: Bahnhofstrasse, 6423 Seewen SZ. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **182042.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 11. Juli 1980 an.

Träger für die Aufzeichnung von in magnetische Grössen umgeformten elektrischen Impulsen und Tonfrequenzen, insbesondere Tonbänder für Musik- und Sprachregistrierungen. (Int. Kl. 9)

CELFAVOX

308730. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1980.
Tuxan Limited, Sanitas House, 15, Stockwell Green, **London S.W.** (Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **184805.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1980 an.

Schuhwichse, Schuhpolituren, Schuhpflegemittel sowie Einzelteile und Zubehör für Schuhwaren. (Int. Kl. 3, 25, 26)

TUXAN

308731. Hinterlegungsdatum: 6. Oktober 1980.
Beecham Research Laboratories Limited, Beecham House, Great West Rod, **Brentford** (Middlesex, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **185037.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Oktober 1980 an.

Antibiotische Präparate und Substanzen. (Int. Kl. 5)

STACIL

Fuji Bank (Schweiz) AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Postcheck, Schweiz. Nationalbank		9 204 398.04
Bankendebitoren auf Sicht		2 006 624.30
Bankendebitoren auf Zeit		182 777 035.05
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	32 622 514.11	
Handelswechsel		20 654 137.85
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		2 890 379.71
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		87 569 996.93
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		101 383 784.81
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		172 663 799.10
Wertschriften		47 073 922.51
Dauernde Beteiligungen		184 800.—
Sonstige Aktiven		7 176 545.81
		633 585 424.11

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		3 646 860.23
Bankenkreditoren auf Zeit		431 776 155.68
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	231 847 860.—	
Kreditoren auf Sicht		5 846 979.48
Kreditoren auf Zeit		51 440 664.28
– davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	21 195 028.53	
Kassenobligationen		15 870 000.—
Obligationenanleihen		40 000 000.—
Sonstige Passiven		13 926 871.15
Kapital		50 000 000.—
Gesetzliche Reserven		1 800 000.—
Andere Reserven		19 000 000.—
Gewinnvortrag		277 893.29
		633 585 424.11

Wirtschafts- und Privatbank, Zürich

Bilanz per 31. März 1981
(ohne Gewinn- und Verlustrechnung)

Aktiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		8 374 693.06
Bankendebitoren auf Sicht		12 446 812.86
Bankendebitoren auf Zeit		67 488 250.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	49 377 000.—	
Wechsel und Geldmarktpapiere		3 642 976.73
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		9 744 920.51
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		35 031 797.88
– davon mit hypothekarischer Deckung	1 513 857.60	
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		32 625 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		78 755 638.91
– davon mit hypothekarischer Deckung	15 047 200.—	
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften		6 018 027.56
Wertschriften		40 867 596.85
Dauernde Beteiligungen		180 000.—
Sonstige Aktiven		6 188 903.95
		301 364 618.31

Passiven

	Fr.	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht		9 004 894.73
Bankenkreditoren auf Zeit		140 092 920.—
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	82 770 170.—	
Kreditoren auf Sicht		22 745 803.99
Kreditoren auf Zeit		75 655 964.30
– davon mit einer Laufzeit bis zu 90 Tagen	60 705 964.30	
Depositen und Einlagehefte		10 289 185.36
Kassenobligationen		5 155 000.—
Sonstige Passiven		12 222 518.26
Aktienkapital		15 000 000.—
Gesetzliche Reserven		5 750 000.—
Andere Reserven		5 300 000.—
Gewinnvortrag		148 331.67
		301 364 618.31

Trade Development Bank, Genève

Bilan intermédiaire au 31 mars 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actif

	Fr.	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux		205 972 208.—
Avoirs en banque à vue		649 851 149.—
Avoirs en banque à terme		1 329 401 238.—
– dont jusqu'à 90 jours	935 026 095.—	
Effets de change et papiers monétaires		353 904 830.—
Comptes courants débiteurs en blanc		79 159 517.—
Comptes courants débiteurs gagés		473 809 109.—
– dont garantis par hypothèques	56 375 383.—	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		55 390 172.—
Avances et prêts à terme fixe gagés		292 785 112.—
– dont garantis par hypothèques	36 588 913.—	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		314 383 906.—
Titres		413 658 085.—
– dont certificats de dépôts bancaires	107 915 000.—	
Participations permanentes		2 831 441.—
Immeubles à l'usage de la banque		37 787 624.—
Autres immeubles		673 543.—
Autres actifs		300 896 351.—
		4 510 504 285.—
		Fr.
Crédits documentaires et garanties		330 117 989.—

Passif

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		459 861 927.—
Engagements en banque à terme		1 434 981 930.—
– dont jusqu'à 90 jours	1 173 323 984.—	
Comptes créanciers à vue		705 544 919.—
Comptes créanciers à terme		1 349 305 809.—
– dont jusqu'à 90 jours	1 097 593 735.—	
Livrets de dépôts		5 324 690.—
Acceptations et billets à ordre		5 311 548.—
Autres passifs		179 307 305.—
Capital-actions	175 000 000.—	
Réserve légale	13 800 000.—	
Réserve spéciale	181 500 000.—	
Solde reporté de l'exercice précédent	566 157.—	370 866 157.—
		4 510 504 285.—
		Fr.
Crédits documentaires et garanties		330 117 989.—

Compagnie de Gestion et de Banque Gonet S.A., Nyon

Bilan intermédiaire au 31 mars 1981
(sans compte de pertes et profits)

Actifs

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virement et comptes de chèques postaux		14 753 347.77
Avoirs en banque à vue		34 376 666.47
Avoirs en banque à terme		154 411 852.50
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	89 252 927.50	
Comptes courants débiteurs en blanc		6 330 265.98
Comptes courants débiteurs gagés		13 577 189.01
– dont garantis par hypothèques	1 152 088.93	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		664 337 27
Avances et prêts à terme fixe gagés		10 679 906.32
– dont garantis par hypothèques	2 162 143.96	
Crédits en comptes courants et prêts à des collectivités de droit public		2 891 333.35
Placements hypothécaires		1 675 870.81
Titres		28 337 990.80
Participations permanentes		1 725 770.75
Immeubles à l'usage de la banque		1 200 000.—
Autres immeubles		540 500.—
Autres actifs		2 811 793.09
		273 976 824.12

Passifs

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		15 695 141.26
Engagements en banque à terme		122 359 731.92
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	84 485 231.93	
Créanciers à vue		69 173 015.26
Créanciers à terme		4 335.31
– dont jusqu'à 90 jours d'échéance	—.—	
Autres passifs		19 906 947.68
Capital		15 000 000.—
Réserve légale		15 408 000.—
Autres réserves		9 600 000.—
Bénéfice disponible		6 829 652.69
		273 976 824.12

Banca Privata in Lugano S.A., Lugano

Bilancio al 31 dicembre 1980
(dopo le deliberazioni dell'assemblea generale degli azionisti)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e conto chèques postali		4 350 998.18
Crediti a vista presso banche		5 978 421.20
Crediti a termine presso banche		9 337 043.50
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	7 234 950.—	
Conti correnti debitori senza copertura		635 012.78
Conti correnti debitori con copertura		8 293 897.13
– dei quali con garanzia ipotecaria	819 520.37	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		250 000.—
Titoli		3 751 560.21
Partecipazioni permanenti		90 000.—
Altre poste dell'attivo		116 393.20
		32 803 326.20

Titoli

	Fr.	Fr.
Obbligazioni svizzere:		
Confederazione		487 750.—
Obbligazioni estere:		
Enti di diritto pubblico	1 171 031.36	
Altre	2 092 778.85	3 263 810.21
		3 751 560.21

Partecipazioni permanenti

	Fr.
Azioni svizzere:	
Società finanziarie	70 000.—
Azioni estere:	
Società finanziarie	20 000.—
	90 000.—

	Fr.	Fr.
Totale degli attivi all'estero		25 445 145.92
– dei quali crediti verso banche con scadenza fino a 90 giorni	12 561 321.47	
superiore ai 90 giorni	2 102 093.50	

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		145 498.35
Debiti a termine presso banche		3 000 000.—
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	3 000 000.—	
Conti creditori a vista		11 952 283.40
Conti creditori a termine		1 380 000.—
– dei quali con scadenza fino a 90 giorni	1 380 000.—	
Conti di deposito		1 001 092.48
Altre poste del passivo		1 366 852.84
Capitale azionario		10 000 000.—
Riserva legale		800 000.—
Altre riserve		3 100 000.—
Riporto a nuovo		57 599.13
		32 803 326.20

	Fr.
Cauzioni e garanzie	1 764 998.38

Conto profitti e perdite al 31 dicembre 1980

Costi

	Fr.
Interessi passivi	125 013.48
Provvigioni	118 664.70
Organi della Banca e personale	1 175 704.95
Contributi a istituzioni di previdenza per il personale	85 105.50
Spese generali e spese d'ufficio	1 447 174.83
Imposte e tasse	300 000.—
Ammortamenti e accantonamenti	575 909.84
Utile netto	910 672.27
	4 738 245.57

Ricavi

	Fr.
Interessi attivi	1 465 902.29
Provvigioni	2 561 724.06
Proventi da operazioni su divise e metalli preziosi	393 467.66
Reddito del portafoglio titoli	222 132.11
Diversi	95 019.45
	4 738 245.57

Banca Unione di Credito, Lugano

Bilancio al 31 marzo 1981
(bilancio intermedio senza il conto profitti e perdite)

Attivo

	Fr.	Fr.
Cassa, averi in conto giro e in conto chèques postali		34 217 180.23
Crediti a vista presso banche		17 255 346.10
Crediti a termine presso banche		51 497 273.46
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	41 828 518.10	
Effetti cambiari e carta monetata		11 859 761.73
– di cui rescrizioni e buoni del tesoro	—.—	
Conti correnti debitori senza copertura		64 409 238.49
Conti correnti debitori con copertura		51 436 778.42
– di cui con garanzia ipotecaria	6 423 620.94	
Anticipazioni e prestiti fissi senza copertura		49 866 838.52
Anticipazioni e prestiti fissi con copertura		138 566 953.26
– di cui con garanzia ipotecaria	72 574 018.55	
Crediti in conto corrente e prestiti a enti di diritto pubblico		3 271 906.—
Titoli		9 034 235.63
Stabili ad uso della banca		6 500 000.—
Altre poste dell'attivo		13 709 899.—
Totale		451 625 410.84

Passivo

	Fr.	Fr.
Debiti a vista presso banche		31 248 619.49
Debiti a termine presso banche		183 112 000.—
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	149 192 500.—	
Conti creditori a vista		49 552 810.04
Conti creditori a termine		67 992 518.—
– di cui con scadenza fino a 90 giorni	48 032 612.—	
Libretti di deposito		48 381 876.79
Obbligazioni di cassa		3 824 000.—
Accettazioni ed effetti all'ordine		1 928 322.69
Altre poste del passivo		28 798 095.28
Capitale sociale		21 000 000.—
Riserva legale		3 515 000.—
Riserva speciale		7 400 000.—
Utile d'esercizio		3 588 785.22
Saldo profitti e perdite riportato		1 283 383.33
Totale		451 625 410.84

	Fr.
Garanzie prestate e impegni per crediti documentari	475 676 878.98

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Pfandbriefzentrale der schweizerischen Kantonalbanken

6% Pfandbriefe

Serie 192, 1981-96, von Fr. 100000000

Zweck	Gewährung weiterer Darlehen an die Mitgliedbanken im Sinne des Bundesgesetzes über die Ausgabe von Pfandbriefen
Anleihebedingungen	Laufzeit längstens 15 Jahre Inhabertitel zu Fr. 5000 und Fr. 100000 Liberierung am 5. Juni 1981 Kotierung an den Schweizer Börsen
Emissionspreis	**100%**
Anmeldefrist	**vom 13. bis 19. Mai 1981, mittags**
	Zeichnungen werden von den Banken spesenfrei entgegengenommen

Aargauische Kantonalbank
Appenzell A.-Rh. Kantonalbank
Appenzell I.-Rh. Kantonalbank
Banca dello Stato del Cantone Ticino
Banque Cantonale du Jura
Banque Cantonale Neuchâteloise
Banque Hypothécaire du Canton de Genève
Basellandschaftliche Kantonalbank
Basler Kantonalbank
Caisse d'Epargne de la République et Canton de Genève
Crédit Foncier Vaudois
Freiburger Staatsbank
Glarner Kantonalbank
Graubündner Kantonalbank
Hypothekarkasse des Kantons Bern
Kantonalbank von Bern
Kantonalbank Schwyz
Luzerner Kantonalbank
Nidwaldner Kantonalbank
Obwaldner Kantonalbank
St. Gallische Kantonalbank
Schaffhauser Kantonalbank
Solothurner Kantonalbank
Thurgauische Kantonalbank
Urner Kantonalbank
Waadtländer Kantonalbank
Walliser Kantonalbank
Zuger Kantonalbank
Zürcher Kantonalbank

Blumen- und Vogelparadies, Gossau

4. ordentliche Generalversammlung

23. Mai 1981, 20 Uhr, Restaurant Bahnhof, Küsnacht ZH.

Traktanden

Die statutarischen Anträge: 10 Tage vor der Versammlung an den Präsidenten H. Frei, im Aegler 10, 8153 Rümlang ZH.

Sunstar-Holding AG, Liestal

Die Aktionäre sind hiermit zur Teilnahme an einer

ausserordentlichen Generalversammlung unserer Gesellschaft

eingeladen auf Montag, den 25. Mai 1981, 15 Uhr, im Hotel Bahnhof, Liestal.

Traktanden:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 25. September 1980.
2. a. Beschlussfassung über die Erhöhung des Aktienkapitals in einer 1. Tranche von Fr. 30 000 000 auf Fr. 40 000 000, in einer 2. Tranche von Fr. 40 000 000 auf Fr. 50 000 000, unter Ausschluss des Bezugsrechts der bisherigen Namen- und Inhaberaktionäre:
   b. Feststellung der Zeichnung und Volleinzahlung von 10 000 Prioritäts-Inhaberaktien zu je Fr. 1000.– Nennwert (1. Tranche gemäss vorstehender lit. a.);
   c. Entsprechende Änderung der Paragraphen 3 und 4 der Statuten.
3. Diverses.

Die Anträge des Verwaltungsrates zur Statutenänderung liegen zur Einsicht der Aktionäre am Sitze der Gesellschaft auf.

Zutrittskarten sind gegen Besitznachweis bis zum 20. Mai 1981 schriftlich von der Verwaltung anzufordern.

Liestal, den 12. Mai 1981

Sunstar-Holding AG
Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: F. Buser

Brave Security AG in Liquidation

Einladung zur ausserordentlichen Generalversammlung

Dienstag, 26. Mai 1981, 9 Uhr, auf der Amtsschreiberei in Grenchen, Centralstrasse 8.

Traktanden:

Entgegennahme der Demission des einzigen Verwaltungsrates und Liquidators und eventuelle Neuwahl.

Der Verwaltungsrat und Liquidator

Wer nicht inseriert . . .

wird vergessen!

Roco Conserven Rorschach

Einladung zur 65. ordentlichen Generalversammlung

Mittwoch, den 20. Mai 1981, 14 Uhr, im Stadttheater St. Gallen.

Traktanden:

1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1980 – Bericht und Antrag der Kontrollstelle.
2. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Allgemeine Umfrage.

Der Geschäftsbericht mit Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz, Bericht und Antrag der Kontrollstelle sowie das Protokoll der 64. Generalversammlung liegen vom 28. April 1981 an im Büro der Gesellschaft zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Inhaberaktionäre, die an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, bitten wir, sich bis spätestens Mittwoch, 13. Mai 1981, bei uns anzumelden, gegen Hinterlage der Aktien oder Bankbestätigung. Hierauf werden wir ihnen eine Zutrittskarte zustellen.

Namenaktionäre, die am 5. Mai 1981 im Aktienbuch eingetragen sind, können die Zutrittskarten zur Generalversammlung unter Verwendung des ihnen zugestellten Anmeldeformulars bis Mittwoch, 13. Mai 1981, bei der Gesellschaft anfordern.

Stellvertretung ist gemäss Art. 13 der Statuten nur durch einen anderen Aktionär zulässig. Wir übernehmen auf Wunsch auch gerne die Vertretung.

In der Zeit vom 6. bis 21. Mai 1981 werden keine Handänderungen für Namenaktien eingetragen.

Rorschach, den 28. April 1981

Der Verwaltungsrat

EWS
Elektrizitätswerk Schwyz

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung unserer Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1980 folgende Dividende beschlossen:

Dividende 7%	Fr. 7.—
abzüglich 35% eidg. Verrechnungssteuer	Fr. 2.45
Netto-Auszahlung gegen Abgabe von Coupon Nr. 15	Fr. 4.55

Die Auszahlung erfolgt ab Mittwoch, 13. Mai 1981, bei der Kantonalbank Schwyz, der Schweizerischen Kreditanstalt, Schwyz, sowie an den Kassen unserer Büros in Schwyz und Luzern.

Schwyz, den 12. Mai 1981

Geschäftsleitung des EWS

STORK AG
ZUG

Dividende 1980

Gemäss Beschluss der heutigen Generalversammlung beträgt die Dividende für das Geschäftsjahr 1980 brutto Fr. 110.– je Inhaberaktie und Fr. 70.– je Namenaktie.

Couponeinlösung	Inhaberaktien (Coupon Nr. 4)	Namenaktien (ohne Coupons)
Dividende brutto	Fr. 110.—	Fr. 70.—
./. 35% Verrechnungssteuer	Fr. 38.50	Fr. 24.50
	Fr. 71.50	Fr. 45.50

Die Auszahlung erfolgt ab 18. Mai 1981 bei nachgenannten Zahlstellen:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Aargauische Hypotheken- & Handelsbank, Brugg
Algemene Bank Nederland (Schweiz), Zürich

Zug, den 8. Mai 1981

Stork AG

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979

Im Mai 1980 erschien als Sonderheft Nr. 93 der «Volkswirtschaft» eine Publikation des Bundesamtes für Industrie, Gewerbe und Arbeit über

Lohnsätze und Arbeitszeiten in Gesamtarbeitsverträgen 1977–1979

Die Veröffentlichung enthält die Ergebnisse der bei den Berufsverbänden der Arbeitgeber und Arbeitnehmer jährlich im Herbst durchgeführten Erhebungen über die in zweiseitig korporativen Gesamtarbeitsverträgen festgelegten Lohnsätze und Arbeitszeiten. Sie erstreckt sich auf die Jahre 1977–1979 und umfasst mehr als 4000 Lohnpositionen aus allen Erwerbszweigen, gegliedert nach Arbeiterkategorien und dem örtlichen Geltungsbereich. Die Publikation ist eine überarbeitete Neuauflage früherer Sonderhefte. Die systematische Darstellung vermittelt einen umfassenden Überblick über den Stand und die Entwicklung der Tariflöhne und stellt für alle Kreise, die sich mit Lohnfragen befassen, ein wertvolles Orientierungsmittel dar. Der Text des Sonderheftes ist gemischtsprachig.

Der Preis des Einzelheftes beträgt Fr. 33.–. Voreinzahlungen sind erbeten auf Postcheckkonto 30–520, Schweizerisches Handelsamtsblatt, Bern. Die Bestellung ist auf dem Abschnitt des Einzahlungsscheines anzubringen.

PAX-Anlage AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Freitag, den 22. Mai 1981, 16 Uhr, im Salon des Nations, Hotel Hilton International, Basel.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1980.
2. Bericht über das 21. Geschäftsjahr, Rechnungsabschluss per 31. Dezember 1980 und Bericht der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung der Generalversammlung betreffend:
   a. Genehmigung des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung;
   b. Entlastung der Verwaltung;
   c. Verwendung des Reingewinnes.
4. Wahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle für das Jahr 1981.
6. Diverses.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung, der Revisionsbericht, der Antrag über die Verwendung des Reingewinns werden ab 9. Mai 1981 am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre aufliegen. Der Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1980 wird den Aktionären mit dem Einladungszirkular und der Eintrittskarte zugesandt.

Stimmberechtigt sind die am 1. Mai 1981 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 1. bis 25. Mai 1981 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen. Aktionäre können sich an der Generalversammlung nur durch einen anderen Aktionär vertreten lassen. Die Bevollmächtigung hat schriftlich auf der Eintrittskarte zu erfolgen.

Basel, den 30. April 1981 — Der Verwaltungsrat

PAX SA de Placements, Bâle

Invitation à l'assemblée générale ordinaire des actionnaires

qui aura lieu vendredi le 22 mai 1981 à 16 h., Salon des Nations, Hilton International, Bâle.

Ordre du jour:

1. Procès-verbal de l'assemblée générale des actionnaires du 30 mai 1980.
2. Rapport sur le 21e exercice, la clôture des comptes au 31 décembre 1980 et le rapport de l'organe de contrôle.
3. Décision de l'assemblée générale concernant:
   a. l'approbation du rapport de gestion et des comptes annuels;
   b. la décharge à donner au conseil d'administration pour sa gestion;
   c. l'affectation du bénéfice net.
4. Election du conseil d'administration.
5. Election de l'organe de contrôle pour 1981.
6. Divers.

Le rapport de gestion, les comptes annuels, le rapport de l'organe de contrôle, la proposition au sujet de l'affectation du bénéfice net sont à la disposition des actionnaires à partir du 9 mai 1981 au siège de la société, à St. Alban-Anlage 15, à Bâle. Le rapport de gestion 1980 sera expédié aux actionnaires avec la lettre d'invitation et la carte d'entrée.

Ont le droit de vote tous les actionnaires inscrits le 1er mai 1981 au registre des actions. Aucun transfert d'actions ne peut avoir lieu entre le 1er et le 25 mai 1981. Les actionnaires ne peuvent se faire représenter à l'assemblée générale que par un autre actionnaire. La procuration y relative doit être faite par écrit, au moyen de la carte d'entrée.

Bâle, le 30 avril 1981 — Le conseil d'administration

Communiqué VEAS

Vestfjorden Avlöpsselskap, Nesbru (Oslo)

L'emprunt 7¼% 1981–1987/91

de fr.s. 30 000 000, offert en souscription publique jusqu'au 29 avril 1981, a été augmenté à fr.s. 35 000 000 nominal.

Le montant maximal de chacun des trois cautionnements, selon art. 6 des modalités de l'emprunt, s'élève dorénavant à fr.s. 59 000 000.

Genève, le 5 mai 1981 — Soditic SA

Hermes Precisa International SA

Yverdon et Sainte-Croix

Le dividende pour l'exercice 1980, fixé à

fr. 6.– brut (fr. 3.90 net) par action nominative

fr. 30.– brut (fr. 19.50 net)
par certificat de cinq actions nominatives

fr. 18.– brut (fr. 11.70 net)
par action au porteur

est payable dès le 13 mai 1981, contre remise du coupon no 5, aux caisses de la société, à Yverdon et Sainte-Croix, ainsi qu'auprès des sièges, succursales et agences en Suisse des établissements suivants: Banque Cantonale Vaudoise, Union de Banques Suisses, Crédit Suisse, Société de Banque Suisse et Banque Populaire Suisse.

Yverdon, le 12 mai 1981 — Le conseil d'administration

Sidem SA, Société d'Importation et de Distribution d'Eaux Minérales SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 26 mai 1981, à 11 h., au siège social de la société, rue du Rhône 43, 1204 Genève.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires relatives aux comptes annuels de 1979 et 1980.
2. Propositions diverses.

Les comptes de pertes et profits et les bilans, de même que les rapports de l'organe de contrôle seront mis à la disposition des actionnaires au siège social de la société, 10 jours avant l'assemblée générale.

Le conseil d'administration

Prematex SA, Morges

paie, conformément à la décision de l'assemblée générale du 4 mai 1981, contre le coupon no 2 des actions au porteur Prematex SA avec valeur nominale de fr. 1.–, sans frais, au siège de la société

un dividende brut de fr. –.05
moins impôt anticipé.

Fonderie de Fribourg SA, Fribourg

Les actionnaires de la société Fonderie de Fribourg SA, ayant son siège à Fribourg, sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

qui se tiendra au siège social, route des Arsenaux, le 27 mai 1981, à 11 h. 15.

Ordre du jour:

1. Rapport de gestion.
2. Présentation des comptes de l'exercice 1980 et rapport de l'organe de contrôle.
3. Discussion et approbation des comptes et des rapports.
4. Décharge au conseil d'administration.
5. Décision sur l'utilisation du bénéfice.
6. Renouvellement du mandat des administrateurs.
7. Désignation de l'organe de contrôle.
8. Divers.

Le bilan, le compte de pertes et profits et le rapport de l'organe de contrôle sont à disposition des actionnaires au siège social dès le 15 mai 1981.

Le conseil d'administration

SAPI SA, Prodotti alimentari e industriali

con sede in Chiasso

Avviso di convocazione

Gli azionisti della SAPI SA, Prodotti alimentari e industriali, con sede in Chiasso, sono convocati in

assemblea generale ordinaria

per il giorno di martedì 2 giugno 1981, alle ore 11.30, presso la sede sociale, per deliberare sul seguente

Ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione e rapporto del revisore sull'esercizio 1980.
2. Esame del bilancio al 31 dicembre 1980, del conto profitti e perdite e deliberazione relativa.
3. Distribuzione degli utili.
4. Nomine.
5. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

ASTRA, Compania Argentina de Petroleo Buenos Aires

Communication

Concernant les mouvements de bourses Imprévus qui se sont produits ces derniers jours sur les actions de la société ASTRA, nous informons les actionnaires et le public que la société continue à développer ses affaires d'une manière normale.

La forte baisse générale qui s'est produite à partir du 30 avril à la bourse de Buenos Aires a été la conséquence de questions touchant à la politique extérieure du pays qui ont provoqué des inquiétudes dans certains secteurs investisseurs à Buenos Aires.

Buenos Aires, le 7 mai 1981 — ASTRA

A vendre

MONTE DOSSIER

Linder-Siemens automatique à l'état de neuf. 6 stations de distribution, mais extensible.

Prix à discuter.

Tél. (022) 36 19 20/2069

Budgets de ménages de salariés 1975

92e numéro spécial de «La Vie économique»

La précédente enquête d'ampleur comparable sur le niveau de vie des ménages privés remonte aux années 1936 à 1938 et ses résultats ont été publiés en 1942. La grande importance des relations fonctionnelles qui existent entre, d'une part, la structure des dépenses et, d'autre part, le revenu, la taille du ménage, la région de domicile ainsi que la situation professionnelle du chef du ménage justifie certainement un compte rendu minutieux des résultats de l'enquête menée en 1975 sur une grande échelle. L'abondance d'informations intéressantes l'emporte sans doute de beaucoup sur l'inconvénient du temps écoulé entre l'époque de l'enquête et celle de la publication.

Prix: 26 francs. Envoi contre versement préalable sur le compte de chèques postaux 30 – 520 de la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. Prière de mentionner la commande au verso du coupon du bulletin de versement.

Handel und Industrie wählen

RUF Computer

RUF BUCHHALTUNG AG
8048 Zürich
Badenerstrasse 595
Tel. 01/54 64 00

Öffentliches Inventar – Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Erblasserin:

Lutz-Gass Emilie

1901, Wwe. des Lutz Emil, von St. Gallen und Thal SG, wohnhaft gewesen in 4494 Oltingen BL, Hauptstrasse 50, gestorben am 2. April 1981.

Eingabefrist: für Gläubiger und Schuldner, einschliesslich Bürgschaftsgläubiger, bis 11. Juni 1981, bei Gefahr des Ausschlusses der Gläubiger gemäss Art. 590 ZGB.

Sissach, den 24. April 1981 Erbschaftsamt Sissach

Loterie Romande

481e tranche

Liste de tirage du 9 mai 1981

Nombre de lots	Lots de fr.	Terminaisons ou numéros gagnants				
8000	10.–	1	6			
520	20.–	24				
		140	351	528		
180	30.–	519	712	714		
		1168	1191	1810	2004	2109
		2605	3056	5588	5761	6273
		6901	7339	9116	9698	9881
10	200.–	852371	852434	855488	856668	866656
		866692	877620	878037	878151	888428
4	500.–	854617	854763	866804	888833	
1	100 000.–	864572				
2	500.–	864571	864573			
97	10.–	Tous les billets dont les 4 premiers chiffres commencent par 8645 . . hormis le gros lot et les 2 lots de consolation de fr. 500.–				
8814						

Pully VD, le 9 mai 1981 Me Marcel Vaney, notaire

L'émission de la 481e tranche comprend 40 000 billets numérotés de 850 000 à 889 999.

Prix du billet: fr. 10.– (le demi-billet fr. 5.–).

Valeur totale des lots: fr. 201 770.–.

Tous les lots sont payables par la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne.

Les lots de fr. 1000.– et au-dessous sont également payables:
- à Fribourg, par la Banque de l'Etat de Fribourg;
- à Sion, par la Banque Cantonale du Valais;
- à Neuchâtel, par la Banque Cantonale Neuchâteloise;
- à Genève, par la Société de Banque Suisse;
- à Porrentruy, par la Banque Cantonale du Jura,

et par leurs agences dans les cantons respectifs.

Le cumul est admis sans restriction.

Le porteur d'un billet est considéré comme son légitime propriétaire. Le paiement d'un billet détérioré et prétendu gagnant est réservé.

Les billets gagnant plus de fr. 50.– (les demi-billets plus de fr. 25.–) sont soumis à l'impôt anticipé. Les domiciles de paiement délivrent les attestations qui en permettent la récupération. En cas de cumul, la somme totale gagnée est imposable.

Prescription: 12 novembre 1981

Prochaines prescriptions:

Tranche	Tirage	Prescription	Tranche	Tirage	Prescription
470	8. 11. 80	11. 5. 81	476	21. 2. 81	24. 8. 81
471	22. 11. 80	25. 5. 81	477	7. 3. 81	10. 9. 81
472	6. 12. 80	9. 6. 81	478	21. 3. 81	24. 9. 81
473	10. 1. 81	13. 7. 81	479	4. 4. 81	7. 10. 81
474	24. 1. 81	27. 7. 81	480	25. 4. 81	28. 10. 81
475	7. 2. 81	10. 8. 81			

Seule la liste officielle de tirage fait fol.

Occasions-

Vervielfältiger – Umdrucker Fotokopierer

Print-Fix Standard	Fr. 90.—
Print-Fix Express Handm.	Fr. 200.—
Print-Fix EA elektr.	Fr. 600.—
Print-Fix versch. Occ.-Vervielfältiger, elektr., m. Garantie	
Geha 120 Handm.	Fr. 250.—
Geha 140 elektr.	Fr. 400.—
Geha 260 DA Handm.	Fr. 500.—
Geha 500 DA elektr.	Fr. 700.—
Roto 421 Handm.	Fr. 250.—
Roto 450 elektr.	Fr. 600.—
Roneo 150 und 250	Fr. 150.—
Roneo 350 elektr.	Fr. 500.—
Gestetner Modell 300 Handm.	Fr. 400.—
Gestetner Modell 320 elektr.	Fr. 600.—
Gestetner Modell 360 elektr.	Fr. 900.—
Gestetner Modell 460 elektr.	Fr. 1600.—
Rex M 4 Handm.	Fr. 450.—
Rex M 4 elektr.	Fr. 650.—
Rex D 490	Fr. 850.—
Rex 750 elektr.	Fr. 950.—
Rex 1050	Fr. 1200.—
Kega Eintrommel	Fr. 50.—

In verschiedenen Preislagen, Hand und elektr., grosse Auswahl

Print-Fix **Edgar Rutishauser AG**
Bürodruck-System
Zürich, Tödistr. 1, Tel. (01) 202 71 10

Parkplatz im Hof

Präzisions-Bürostühle mit Garantie

kurzfristig lieferbar, direkt vom Fabrikvertreter

Aus unserem über 50 Modelle umfassenden Programm offerieren wir:

Dactylostuhl Modell Sprint **ab Lager Fr. 198.–**
gepolstert, mit Stoffbezug und PVC-Kantenschutz, Gasliftthöhenverstellung, 5-Kreuz-Fuss verchromt, Sicherheits-Doppellenkrollen für Teppichboden

Sachbearbeiterstuhl Modell Royal **ab Lager Fr. 216.–**
mit Spezialrücklehnenmechanik, sonst analog Sprint

Armlehnen offen zu obigen Modellen **Fr. 54.–**

Ab 3 Stühlen 5% Rabatt – Preisänderungen jederzeit vorbehalten

INTEROFFICE, Postf. 133, 8049 Zürich, Tel. 01 42 48 48

Bahnhofbuffet Bern sucht

Bahnhofbuffet Bern mit seinen zehn Restaurants sucht nach Übereinkunft einen gut ausgewiesenen und erfahrenen

Buchhalter evtl. Buchhalterin

Von unserem neuen Mitarbeiter erwarten wir eine kaufmännische Ausbildung, Tüchtigkeit und eine seriöse Berufsauffassung. Für die Lösung unserer buchhalterischen Probleme steht eine EDV-Anlage Philips P 330 zur Verfügung.

Unsere Anstellungsbedingungen sind der heutigen Zeit angepasst (normale Arbeitszeit, 5-Tage-Woche).

Interessenten(innen), die an dieser vielseitigen Aufgabe Freude finden, senden bitte ihre detaillierte Offerte an:

Fritz Haller, Bahnhofbuffet Bern, 3001 Bern

Bahnhofbuffet Bern, 3001 Bern
Telefon 031 22 34 21

Ihr **STEMPEL-** Lieferant

H. Homberger
Spitalgasse 4, Tel. 052 / 22 65 02
8401 Winterthur, im Zentrum

Folgende Sparhefte der Ersparniskasse des Amtsbezirks Aarwangen, in Langenthal, werden vermisst:

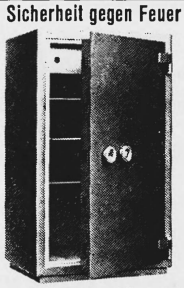
Nrn. 1.011.883.07, 1.036.888.04, 1.042.009.06, 1.042.567.05, 1.048.045.05, 1.049.164.03, 1.049.449.09, 1.075.265.10, 1.075.319.02, 1.085,277,08, 1.201.875.09, 1.202.874.06, 1.500.363.09, 1.501.977.02.

Die unbekannten Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Sparhefte innert 30 Tagen, vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, unserer Hauptkasse an der Jurastrasse, in Langenthal, vorzulegen und sich über den rechtmässigen Besitz auszuweisen, ansonst die Sparhefte kraftlos erklärt und über den Gegenwert verfügt wird (Art. 977 Abs. 2 OR).

Langenthal, den 8. Mai 1981

Ersparniskasse des Amtsbezirkes Aarwangen, in Langenthal

Sicherheit gegen Feuer und Einbruch!



Kassenschränke

Dokumentenschränke

EDV-Schränke

Unsere Kassen- und Panzerschränke sind nach den neuesten Erkenntnissen gepanzert und bieten Ihnen, dank überlegener, modernster Konstruktion, maximalen Schutz gegen Feuer und Einbruch.

Auch feuer- und einbruchsichere Kleintresore und Einmauerkassen zu günstigen Preisen.

Sicherheit für Ihre Akten und Datenträger bieten Ihnen unsere Spezialschränke. Sie sind auf ihre Widerstandsfähigkeit getestet worden und verdienen auch Ihr Vertrauen.

kropf + co bern

Büros und Ausstellung, Ankerstrasse 4
Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Tel. 031 44 57 66

Senden Sie bitte unverbindlich Unterlagen.
Keine Vertreterbesuche!
- ◯ Kassen- und Panzerschränke
- ◯ Klein- und Einmauertresore
- ◯ Dokumentenschränke
- ◯ EDV-Schränke

Adresse: _____

SH

Schweizerische Mobiliar Versicherungsgesellschaft

Herzogenbuchsee

In diesem Regionalzentrum mit ca. 8000 Einwohnern haben wir in Neubau an bester Geschäftslage vis-à-vis Coop-Center, in unmittelbarer Nähe von Post und Bahnhof, per sofort noch zu vermieten

108 m² Geschäftsräume im Parterre
60 m² Lagerfläche im UG

Für eine unverbindliche Besichtigung und sämtliche weiteren Auskünfte wenden Sie sich bitte an Herrn **Maxime Borgeaud,** Generalagentur, Unterstrasse 8, **3360 Herzogenbuchsee,** Tel. 063 61 13 40

Kassenschränke

direkt ab Fabrik zu konkurrenzlosen Preisen, Schweizer Qualität, Lieferung franko Aufstellungsort ganze Schweiz.

Tel. 01 948 14 44

technische Texte übersetzen?

wir sind auf anspruchsvolle Übersetzungen in und aus allen Kultursprachen spezialisiert: neben technischen auch auf wissenschaftliche, kaufmännische und juristische Texte. Beglaubigungen!

Wenn's draufankommt:

The English Institute R.A. Langford
Seit 1930

Langford Übersetzungen
Gessnerallee 40, am Hauptbahnhof
Tel. 01 / 221 06 20, 8021 Zürich

Zu verkaufen

Treuhandunternehmen (AG)

schöne sonnige Büros im Zentrum von St. Gallen stehen zur Verfügung.

Anfragen an
Postfach 55, 9004 St. Gallen

minigrip ® Beutel Sachets

Einlagen 22, 35, 55, 70 und 800 l
Kehrichtsäcke 35, 65 und 110 l
Aktenhüllen-Zeigbuchtaschen
Einweggeschirr

LOGO-PLASTIC AG BASEL
Solothurnerstrasse 4
4002 Basel, Postfach
Tel. 061 35 32 55
Telex 63 267

Inserate erschliessen den Markt

Création de marques et slogans par spécialiste diplômée ASP

Tél. 037 - 63 31 31

Tägliche Camion-Verkehre

Sarnen–Stans–Luzern–Zug–Zürich-Flughafen–Embraport-Winterthur

2mal wöchentlich Aarau–Olten–Basel
1mal wöchentlich Ost- und Westschweiz

Gabriel Transport AG, Luzern
Telefon 041 23 36 41

Avviso di smarrimento

Il Credito Svizzero di Chiasso notifica lo smarrimento del **libretto di risparmio n. 66299-70** di sua emissione.

Si diffida il detentore a volerlo depositare presso la banca, notificando le sue eventuali pretese, in difetto di che, trascorsi 6 mesi dalla presente pubblicazione, il libretto sarà senz'altro annullato.